

Guía del usuario

Guía de instalación



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Por medio de la presente, NOKIA CORPORATION, declara que el producto RV-1 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. Este producto se adapta a los límites definidos en la Directiva 2004/104/EC (que modifica la Directiva 72/245/EEC), Anexo 1, párrafos 6.5, 6.6, 6.8 y 6.9.

Existe una copia de la Declaración de conformidad disponible en la dirección:

http://www.nokia.com/phones/declaration_of_conformity/

CE 0434

© 2006 Nokia. Reservados todos los derechos.

Queda prohibida la reproducción, transferencia, distribución o almacenamiento de todo o parte del contenido de este documento bajo cualquier forma sin el consentimiento previo y por escrito de Nokia.

US Patent No 5818437 and other pending patents.
Tegic Communications, Inc. All rights reserved.

Nokia, Nokia Connecting People y Navi son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Nokia Corporation. El resto de productos y nombres de compañías aquí mencionados pueden ser marcas comerciales o registradas de sus respectivos propietarios.

Bluetooth is a registered trademark of Bluetooth SIG, Inc.

Nokia opera con una política de desarrollo continuo y se reserva el derecho de realizar cambios y mejoras en cualquiera de los productos descritos en este documento sin previo aviso.

Nokia no se responsabilizará bajo ninguna circunstancia de la pérdida de datos o ingresos ni de ningún daño especial, incidental, consecuente o indirecto, independientemente de cuál sea su causa.

El contenido del presente documento se suministra tal cual. Salvo que así lo exija la ley aplicable, no se ofrece ningún tipo de garantía, expresa o implícita, incluida, pero sin limitarse a, la garantía implícita de comerciabilidad y adecuación a un fin particular con respecto a la exactitud, fiabilidad y contenido de este documento. Nokia se reserva el derecho de revisar o retirar este documento en cualquier momento sin previo aviso.

La disponibilidad de productos y servicios concretos puede variar de una región a otra. Consulte con su distribuidor Nokia más cercano.

Controles de exportación

Este producto puede contener componentes, tecnología o software con arreglo a las normativas y a la legislación de EE.UU. y de otros países. Se prohíben las desviaciones de las leyes.

9236127 / 3ª Edición

Índice

Para su seguridad	5	Funciones de menú	37
Su dispositivo	6	Mensajes	37
Servicios de Red	6	Llamadas	42
Equipamientos y dispositivos compatibles	6	Guía	43
Información general	7	Ajustes de la señal de llamada y del tono de aviso	44
Equipo del kit de coche	8	Ajustes	45
Pantalla SU-21	10	Grabaciones	54
Dispositivo de entrada CUW-3	12	Grabadora	57
Microteléfono para coche HSU-4 (opcional, se vende por separado)	13	Borrar un comando de voz	59
Modos de uso y primer uso	15	Tecnología inalámbrica Bluetooth	59
Modos de uso	15	Usuarios	64
Funcionamiento en modo de acceso SIM	16	Transmisión de datos	69
Funcionamiento en modo manos libres	20	GPRS (General Packet Radio Service)	69
Funcionamiento en modo SIM de coche	21	HSCSD (High Speed Circuit Switched Data)	69
Visión general de las funciones principales	25	Información de referencia	69
Encender el kit de coche	25	Instalación	71
Llamada entrante	26	Su kit de coche Nokia 616	71
Funciones de llamada	29	Información sobre seguridad	72
Mensajes	31	Montaje	73
Opciones y funciones adicionales	32	Ajustes del ecualizador	76
El menú	33	Prueba de funcionamiento	76
Acceso a una función de menú	33	Cuidado y mantenimiento	77
Lista de funciones de menú	33		


Información de seguridad importante	78
Entorno operativo	78
Dispositivos electrónicos	78
Marcapasos	78
Zonas potencialmente explosivas	78
Vehículos	78
Llamadas de emergencia	79
Hacer una llamada de emergencia	79
Datos técnicos	80
Glosario	81

Para su seguridad

Lea estas sencillas instrucciones. No seguir las normas puede ser peligroso o ilegal. Lea la guía del usuario completa para más información.



MODO DESACTIVADO

En los casos en que esté prohibido el uso de teléfonos móviles o donde pueda causar interferencias o comportar algún peligro, apague el kit de coche (modo desactivado). Para ello, con el contacto encendido, mantenga pulsada . Recuerde también apagar el teléfono móvil si fuera necesario.



LA PRECAUCIÓN EN CARRETERA ES LO PRINCIPAL

Respete la legislación local. Tenga siempre las manos libres para maniobrar con el vehículo mientras conduce. Recuerde que la primera norma de conducción en carretera es la precaución.



COLOCACIÓN DEL TELÉFONO MÓVIL EN UNA POSICIÓN SEGURA

Si utiliza su teléfono móvil con un kit de coche, coloque siempre el teléfono en el vehículo en una posición segura (por ejemplo, en un soporte).



MODO DESACTIVADO EN LAS GASOLINERAS

Coloque el kit de coche en modo desactivado en las áreas de servicio. No lo utilice cerca de combustible o de productos químicos. Recuerde también apagar el teléfono móvil si fuera necesario.



MODO DESACTIVADO CERCA DE MATERIALES EXPLOSIVOS

Ponga el kit de coche en modo desactivado en lugares donde se realicen explosiones. Observe las restricciones y siga todas las normativas existentes. Recuerde también apagar el teléfono móvil si fuera necesario.



INTERFERENCIAS

Todos los teléfonos móviles pueden ser susceptibles a interferencias que podrían afectar a su rendimiento.



SERVICIO TÉCNICO CUALIFICADO

El producto sólo debe instalarlo o repararlo el personal del servicio técnico cualificado.





CONEXIÓN CON OTROS DISPOSITIVOS




Si desea conectarse con otro dispositivo, antes lea la guía del usuario correspondiente para conocer con detalle las instrucciones de seguridad. No conecte productos que sean incompatibles.



LLAMADAS DE EMERGENCIA

Asegúrese de que el kit de coche está conectado a una antena GSM externa, está encendido y en servicio.

► Mantenga pulsada la tecla  hasta que **¿Hacer llamada de emergencia?** aparezca en pantalla. Pulse  para confirmar.

► Confirme la petición de seguridad **Sí** pulsando  o cancele escogiendo **No** con  y pulsando . Indique su ubicación. No interrumpa la llamada hasta que se le indique.



CAMBIO DE FUSIBLES

Si se funde un fusible, cámbielo por uno del mismo tipo y tamaño. ¡No utilice nunca un fusible con un voltaje mayor!

Su dispositivo

El kit de coche descrito en esta guía está aprobado para su uso en las redes EGSM 900 y GSM 1800. Póngase en contacto con su proveedor de servicios para obtener más información sobre redes.

Cuando use las funciones de este dispositivo, siga todas las normativas aplicables y respete la privacidad y los derechos legítimos de las demás personas.

Servicios de Red

Para poder usar el kit de coche, debe solicitar los servicios de un operador de telefonía móvil. La mayoría de las funciones de este dispositivo dependen de las funciones de la red inalámbrica para poder utilizarse. Estos Servicios de Red pueden no estar disponible en todas las redes o puede que, en algunos casos, sea preciso llegar a acuerdos específicos con el proveedor de servicios para poder utilizarlos. Es posible que el proveedor de servicios le facilite instrucciones adicionales sobre cómo utilizarlos y le indique qué cargos son aplicables en cada caso. Algunas redes pueden tener ciertas limitaciones que afectan al modo en que puede utilizar los Servicios de Red. Por ejemplo, algunas redes tal vez no admitan todos los caracteres y servicios que dependan del idioma.

También puede ocurrir que el proveedor de servicios haya solicitado la desactivación o la inhabilitación de determinadas funciones en su kit de coche. De ser así, dichas funciones no aparecerán en el menú del kit de coche. Póngase en contacto con su proveedor de servicios para obtener más información.

Seleccione Servicios de Red como, por ejemplo, el desvío de llamadas, en el menú correspondiente del kit de coche. Los ajustes escogidos se transmitirán automáticamente al operador de red para que configure el servicio. Los ajustes de los Servicios de Red no se almacenan en el kit de coche ni en la tarjeta SIM.

Equipamientos y dispositivos compatibles

El dispositivo y sus equipamientos pueden contener piezas pequeñas. Manténgalos fuera del alcance de los niños.

1. Información general

El kit de coche Nokia 616 es un teléfono para coche totalmente funcional. Su diseño ha sido concebido pensando en mejorar la comodidad durante el uso de los principales servicios de datos y voz móviles en el interior del vehículo. Nokia ha puesto un especial esmero en dar respuesta a las necesidades específicas del conductor:

- Los mensajes y las funciones de menú se leen fácilmente en una pantalla independiente cuando la unidad se instala en un área del vehículo apropiada.
- El acceso a las principales funciones del teléfono se realiza a través de un pequeño dispositivo de entrada fácilmente instalable que incluye una rueda Navi y cuatro teclas de función.
- El kit de coche está conectado a una antena GSM externa.
- El kit de coche ofrece una calidad de audio y voz excelente.

En función de la compatibilidad del teléfono móvil que se utilice con el kit de coche, el Nokia 616 puede operar en distintos modos:

- Como un teléfono para coche totalmente funcional que accede a la tarjeta SIM de un teléfono móvil a través de la tecnología inalámbrica Bluetooth (perfil de acceso SIM Bluetooth) y ofrece el conjunto completo de prestaciones.
- Como un teléfono para coche totalmente funcional que accede a la tarjeta SIM insertada en el lector de tarjetas SIM del kit de coche y ofrece el conjunto completo de prestaciones.

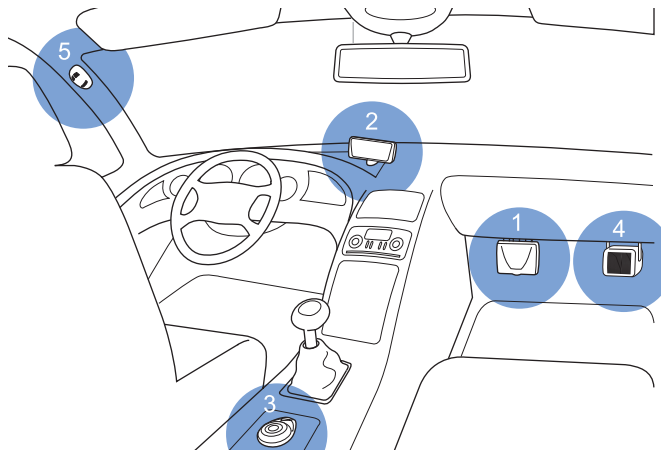
- Como un teléfono para coche totalmente funcional que accede a un teléfono móvil a través de la tecnología inalámbrica Bluetooth (perfil manos libres Bluetooth) y ofrece un conjunto de prestaciones limitado.

El kit de coche Nokia 616 mejora la comunicación en el interior del vehículo:

- Marcación y comandos mediante voz fáciles de usar
- Fácil alternancia entre el uso del teléfono móvil y el kit de coche cada vez que entra o sale del vehículo: no se necesita la intervención del usuario, basta con girar la llave de contacto
- Descarga rápida y simple de los contactos personales del teléfono móvil al kit de coche a través de la tecnología inalámbrica Bluetooth
- Flexibilidad para usar dos perfiles de usuario (entradas personalizadas de los contactos, grabaciones o ajustes del kit de coche) en caso de que se comparta el vehículo

Equipo del kit de coche

El kit de coche Nokia 616 se compone de varios elementos:



Equipo del kit de coche Nokia 616

1. Unidad de radio RV-1

La unidad de radio es un teléfono para coche EGSM 900/1800 con tecnología inalámbrica Bluetooth que admite un enlace por cable a una antena externa compatible con GSM y otros dispositivos externos compatibles.

2. Pantalla SU-21

La pantalla independiente presenta unos tipos de letra grandes y fáciles de leer, se puede colocar al gusto del usuario e incorpora una iluminación automática que facilita la lectura de los textos.

3. Dispositivo de entrada CUW-3

El dispositivo de entrada incorpora la rueda Navi y cuatro teclas. Su diseño permite el fácil acceso a las principales funciones del teléfono.

- ! Se puede instalar un microteléfono para coche HSU-4 en lugar del dispositivo de entrada CUW-3. Esta opción le permite escribir y enviar mensajes de texto.

4. Altavoz SP-2

El altavoz independiente permite transmitir la voz desde el kit de coche. Si prefiere utilizar los altavoces de la radio del coche, solicite ayuda profesional al técnico que le va a instalar el kit de coche. Podría ser que el kit de coche no fuera compatible con su sistema.

5. Micrófono MP-2

El micrófono manos libres incluido está diseñado para funcionar de forma eficaz en el interior del vehículo. El hecho de montar el equipo en una ubicación adecuada también puede mejorar el rendimiento del dispositivo. Para obtener más información, véase Instalación en la página 71.

6. Cable de alimentación PCU-4

Se incluye un juego de cables para conectar la fuente de alimentación y el sistema de encendido, así como para silenciar la radio.

7. Antena GSM (no se incluye en el paquete de ventas)

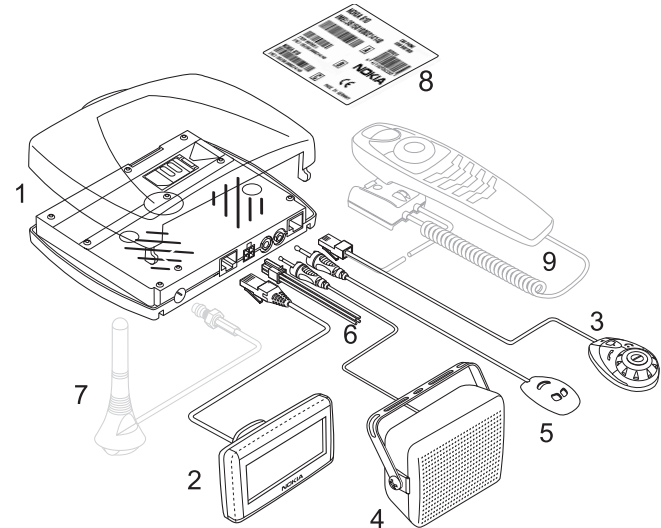
Es necesario conectar una antena externa compatible con GSM al kit de coche.

8. Etiquetas

Las etiquetas adhesivas del kit de coche contienen información importante para el mantenimiento y tareas relacionadas. Pegue la etiqueta adhesiva **B** en la tarjeta de garantía.

9. Microteléfono para coche HSU-4 (opcional, se vende por separado)

El microteléfono para coche sustituye al dispositivo de entrada CUW-3 que se suministra con el kit de coche. El microteléfono facilita las llamadas privadas, y le permite escribir y enviar mensajes de texto.

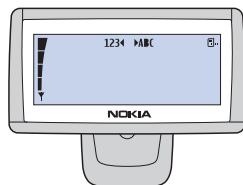



Equipo del kit de coche Nokia 616 y conexiones de los cables

Pantalla SU-21

Este componente muestra todas las entradas que realiza en el kit de coche y todos los textos que aparecen en la pantalla.

Cuando el kit de coche está listo para funcionar, el logotipo del operador de red se muestra en la **pantalla en blanco**.



Si desea activar una función mediante una grabación, debe acceder a la **pantalla de voz**. Desde la pantalla en blanco, pulse .

Puede ajustar la iluminación de la pantalla para su comodidad. Para obtener más información, véase Iluminación de la pantalla en la página 49.

Indicadores de pantalla

Los indicadores siguientes pueden aparecer en la pantalla.



Indica la intensidad de la señal de la red celular en su ubicación actual. Cuanto más alta es la barra, más intensa es la señal.



Señala que hay una llamada en curso.



Indica que ha recibido uno o varios mensajes de texto. Marca los mensajes de texto no leídos.



La función de desvío de llamadas está activa (servicio de red).

Véase Desvío de llamadas (servicio de red) en la página 46.



El servicio de zona propia está activo (servicio de red).



Puede escribir números.



Gire la rueda Navi a la izquierda.



Ya puede hablar.



Gire la rueda Navi a la derecha.



Puede escribir letras.



La itinerancia está activa.



La red ha desactivado la función de encriptación.



La señal de llamada está desactivada.




La tecnología inalámbrica Bluetooth está activa. Véase Tecnología inalámbrica Bluetooth en la página 59.



El perfil de usuario 1 está en uso. Véase Seleccionar un perfil de usuario en la página 66.











El perfil de usuario 2 está en uso. Véase Seleccionar un perfil de usuario en la página 66.





 Búsqueda alfabética en los contactos. Véase Marcar desde los contactos (búsqueda de nombres) en la página 29.





Pueden aparecer indicadores adicionales:

Indicadores de llamada



-  Indica una llamada de voz activa.
-  Indica que se ha desconectado la llamada de voz.
-  Las llamadas de voz se han transferido al auricular.
-  La comunicación de datos está activa.
-  La comunicación de fax está activa.
-  Indica una conexión GPRS activa.
-  Indica una conexión GPRS inactiva.
-  La llamada está en espera.

Indicadores generales



-  Indica una búsqueda manual de red.
-  Marca los mensajes de texto no leídos. Si este indicador está parpadeando, la memoria está llena.
-  Indica que se ha reenviado una tarjeta de visita.
-  El ajuste está activo.

-  Puede ajustarse el volumen del auricular.
-  Puede ajustarse el volumen de la señal de llamada.
-  Puede ajustarse el volumen del altavoz.
-  La iluminación de la pantalla está activa.






Indicadores de las funciones de la grabadora


-  La grabadora está encendida.
-  Se está reproduciendo la grabación.

Indicadores de las funciones Bluetooth

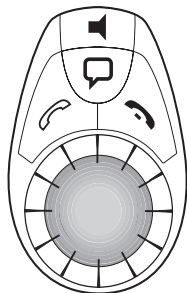
-  El dispositivo con tecnología Bluetooth está vinculado con el kit de coche.
-  La tecnología inalámbrica Bluetooth está activa.

Indicadores de notificación


-  Indica que se ha borrado un elemento.
-  La entrada es incorrecta o no está permitida.
-  Confirma un ajuste o selección.
-  Indica información adicional.
-  Indica un aviso o una llamada de atención.


 El mensaje se está enviando (no significa que el mensaje se haya recibido).

Dispositivo de entrada CUW-3




Los selectores de funciones incluyen cuatro teclas y una rueda Navi. En función del ajuste elegido, puede escoger estas opciones:


 Manténgala pulsada para activar la función de llamada de emergencia
Para obtener más información, véase Hacer una llamada de emergencia en la página 79.

 Púlsela


- Para aceptar una llamada entrante
- Para ver la lista de los últimos números marcados
- Para empezar a marcar un número


 Manténgala pulsada


- Para eliminar texto, números u otras entradas
- Para regresar a la pantalla en blanco


 Púlsela

- Para terminar una llamada
- Para eliminar un carácter o número introducido
- Para volver al menú o la pantalla anterior


 **Rueda Navi**
Gire la rueda Navi para ajustar el volumen de la señal de llamada de una llamada entrante o el volumen del altavoz durante una llamada saliente. También puede utilizar la rueda Navi para moverse por un menú o por la lista de contactos.

 Desde la pantalla en blanco, gire la rueda Navi a la izquierda para activar la entrada de un número de teléfono. Si se encuentra en la pantalla de voz, al girar la rueda Navi a la izquierda, podrá desplazarse por los comandos de voz y, por ejemplo, seleccionar uno para que se reproduzca.


 Desde la pantalla en blanco, gire la rueda Navi a la derecha para buscar un contacto por orden alfabético. Si se encuentra en la pantalla de voz, al girar la rueda Navi a la derecha, podrá desplazarse por las grabaciones que ha hecho para marcar un número mediante la voz y, por ejemplo, seleccionar una para que se reproduzca.


 **Pulse la rueda Navi** para acceder a una función en un contexto determinado:

- Para acceder al menú y elegir un elemento.
- Para seleccionar un elemento de una lista.
- Para iniciar las opciones y elegir un elemento.

 Desde la pantalla en blanco, mantenga pulsada la rueda Navi para llamar al buzón de voz.

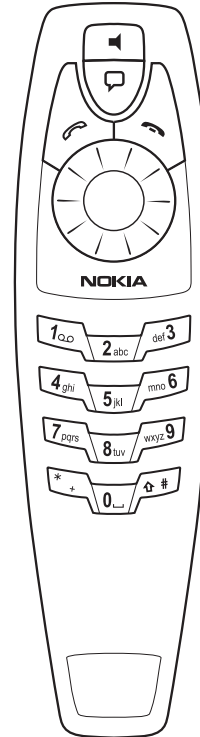
- ▶ Pulse esta tecla para activar las funciones siguientes desde la pantalla en blanco:
- ▶ **Púlsela** para desactivar la señal de llamada. Las llamadas entrantes se indican con una imagen parpadeante.
- ▶ **Manténgala pulsada** para poner el kit de coche en modo desactivado. Púlsela otra vez para regresar a la pantalla en blanco.
- ▶ **Púlsela** para pasar las llamadas entrantes o salientes del kit de coche a un auricular compatible y vinculado, o viceversa.

! Para reiniciar el kit de coche, pulse  y manténgala pulsada durante más de 10 segundos.

 Pulse esta tecla para activar las funciones de voz siguientes desde la pantalla en blanco:

- ▶ **Púlsela** para activar la marcación mediante voz y los comandos de voz.
- ▶ **Manténgala pulsada** para activar la grabación (también durante las llamadas salientes).

Microteléfono para coche HSU-4 (opcional, se vende por separado)



El microteléfono para coche sustituye al dispositivo de entrada CUW-3 que se suministra con el kit de coche. El microteléfono permite hacer llamadas privadas, así como escribir y enviar mensajes de texto.

El microteléfono se compone de los selectores de funciones, que incluyen cuatro teclas y la rueda Navi, el teclado alfanumérico, el micrófono y el auricular.

Selectores de funciones





Los selectores de funciones son idénticos a los del dispositivo de entrada CUW-3. Para obtener más información, véase Dispositivo de entrada CUW-3 en la página 12.


Teclado alfanumérico

Utilice estas teclas para introducir números del 0 al 9, letras y otros caracteres. Cada tecla tiene asignados varios caracteres. Para introducir un carácter, pulse varias veces la misma tecla hasta que se muestre el carácter que busca.

Utilice el teclado alfanumérico para introducir un contacto o un número de teléfono.

Introducción de números y caracteres:

- ▶ Para escribir un número, mantenga pulsada la tecla numérica durante aproximadamente un segundo.
- ▶ Para activar los caracteres, pulse  varias veces.
- ▶ Para insertar un espacio en blanco, pulse .
- ▶ Para alternar entre las mayúsculas y las minúsculas, pulse .
- ▶ Use  para mover el cursor por el texto que ha escrito.

Por ejemplo, si quiere escribir la letra "C", pulse  tres veces. Cuando aparezca el cursor parpadeante a la derecha de la letra introducida, ya puede seleccionar otro carácter. Repita estos pasos hasta terminar el texto.

¡Aviso!




Cuando haya terminado de utilizar el microteléfono, asegúrese de dejarlo correctamente colocado en el soporte. Si el microteléfono queda suelto, puede causar daños personales en caso de frenada brusca o accidente.






Marcación rápida

La opción de marcación rápida es una cómoda función de método abreviado que le permite marcar un número de teléfono asignado a una tecla numérica de forma rápida y sencilla.

Para activar (**Activar**) o desactivar (**Desactivar**) la opción de marcación rápida, seleccione **Ajustes** > **Ajustes de llamadas** > **Marcación rápida**.

Asignar un número de teléfono a una tecla de marcación rápida

Puede asignar cualquier número de teléfono de los contactos a una tecla de marcación rápida (de  a ). Tenga en cuenta que la tecla  está reservada para la marcación de rápida del buzón de voz. Éstas son las opciones disponibles para cada una de las teclas de marcación: **Ver número**, **Cambiar** o **Borrar**.

- ▶ Desde la pantalla en blanco, pulse .
- ▶ Desplácese hasta la **Guía** y pulse .
- ▶ Desplácese hasta **Marcación rápida** y pulse  para ver la lista de teclas de marcación rápida y los correspondientes números asignados.
- ▶ Desplácese hasta la entrada deseada en los contactos y pulse . Aparecerán las opciones **Ver número**, **Cambiar** y **Borrar**.
- ▶ Desplácese hasta la opción deseada y pulse .
- ▶ Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

Marcación rápida de un número

Mantenga pulsada la tecla de marcación rápida asignada al número hasta que dé comienzo la llamada.

2. Modos de uso y primer uso

Modos de uso

El kit de coche Nokia 616 ofrece funciones especiales que pueden utilizarse en los modos siguientes:

SIM-AP Modo de acceso SIM

El kit de coche puede utilizarse con una tarjeta SIM remota insertada en un teléfono móvil compatible que admita el estándar del perfil de acceso SIM Bluetooth. Véase Funcionamiento en modo de acceso SIM en la página 16.

HFP Modo manos libres

El kit de coche funciona como una unidad manos libres de un teléfono móvil compatible que admita el estándar del perfil manos libres Bluetooth. Véase Funcionamiento en modo manos libres en la página 20.

CarSIM Modo SIM de coche

El kit de coche puede utilizarse con una tarjeta SIM de coche como si fuera un teléfono para coche. Véase Funcionamiento en modo SIM de coche en la página 21.

¡Precaución!

Si utiliza su teléfono móvil con un kit de coche, coloque siempre el teléfono en el vehículo en una posición segura (por ejemplo, en un soporte).

- ! Si el kit de coche está vinculado con un teléfono móvil que admite el estándar del perfil de acceso SIM Bluetooth, la conexión se establece automáticamente en modo de acceso SIM.

Si el teléfono móvil sólo admite el estándar del perfil manos libres Bluetooth, el kit de coche establece la conexión en modo manos libres. Para obtener más información sobre teléfonos móviles compatibles, consulte la página Web de Nokia: <http://www.nokia.com>.

Indicadores de modo



Indica que un menú o una función sólo están disponibles en modo de acceso SIM y en modo SIM de coche.



Indica que un menú o una función sólo están disponibles en modo manos libres.

Si no se muestra ningún indicador, significa que el menú o la función están disponibles en los tres modos.

Tecnología inalámbrica Bluetooth

La tecnología inalámbrica Bluetooth permite establecer una conexión inalámbrica de radio entre el kit de coche y un dispositivo compatible con Bluetooth en un radio máximo de 10

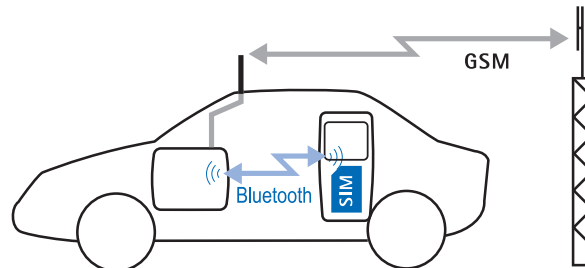
metros. Algunos ejemplos de dispositivos compatibles pueden ser los teléfonos móviles, los ordenadores portátiles y los auriculares Bluetooth avanzados. La conexión inalámbrica entre los dispositivos compatibles que se establezca mediante la tecnología Bluetooth es gratuita para el usuario.

Existen distintos estándares de perfiles Bluetooth dependiendo de las aplicaciones de esta tecnología inalámbrica, lo que permite establecer una conexión entre dos dispositivos compatibles que admitan Bluetooth. Para obtener más información, véase Tecnología inalámbrica Bluetooth en la página 59.

Perfiles de usuario

El kit de coche puede tener predefinidos dos perfiles de usuario diferentes. En el perfil de usuario es posible definir el modo de uso del kit, los contactos y los ajustes personalizados y, en el caso de cambiar de usuario, el perfil adecuado se activa rápidamente. Para obtener más información, véase Seleccionar un perfil de usuario en la página 66.

SIM-AP **Funcionamiento en modo de acceso SIM**



Funcionamiento del kit de coche en modo de acceso SIM Bluetooth

Características del modo de acceso SIM

Este ajuste le permite utilizar el kit de coche en combinación con una tarjeta SIM insertada en un teléfono móvil compatible. El kit de coche utiliza la tecnología inalámbrica Bluetooth para establecer la conexión inalámbrica con el teléfono móvil seleccionado y, de esa forma, acceder a la tarjeta SIM remota para poder registrarse en la red GSM.

En este modo, el kit de coche solicita al teléfono móvil compatible que se desconecte de la red GSM y que desactive los componentes del teléfono necesarios para poder realizar la transmisión GSM. A continuación, el kit de coche accede a la tarjeta SIM instalada en el teléfono móvil compatible (tarjeta SIM remota) para registrarse en la red GSM. A partir de ese

momento, todo el tráfico de llamadas entrantes y salientes se gestiona a través del kit de coche en combinación con la tarjeta SIM instalada en el teléfono móvil compatible.

Ventajas

- Este modo le permite usar el kit de coche con la tarjeta SIM instalada en el teléfono móvil sin necesidad de cambiar de tarjeta.
- Puede acceder a la gama completa de funciones que ofrece el kit de coche, así como a los menús personalizados.
- La calidad de audio y voz es excelente. La antena GSM externa garantiza condiciones óptimas tanto para la transmisión como para la recepción.

Uso

No es necesario insertar ni utilizar el teléfono móvil compatible desde un soporte (por ejemplo, puede estar en el interior de una maleta que esté en el coche).

La conexión inalámbrica entre el kit de coche y el teléfono móvil compatible establecida mediante la tecnología de perfil de acceso SIM Bluetooth permanece activa hasta que se produce una de estas acciones:

- El motor del coche se apaga. Automáticamente, el kit de coche también se apaga.
- El teléfono móvil queda fuera de cobertura y la conexión Bluetooth se interrumpe (por ejemplo, si sale del coche llevándose el móvil consigo).
- Cambia a otro modo de uso.
- El teléfono móvil se apaga.

- Finaliza la conexión en modo de acceso SIM desde el teléfono móvil.

Si el último modo seleccionado ha sido el modo de acceso SIM, al apagar el motor del coche y volverlo a encender el kit de coche inicia automáticamente la búsqueda de la tarjeta SIM remota del teléfono móvil compatible a la que estaba conectada. Si el móvil tiene cobertura, se establece una conexión inalámbrica Bluetooth entre ambos dispositivos.

- ! Las conexiones entre dispositivos mediante la tecnología inalámbrica Bluetooth pueden realizarse cómodamente de manera automática, sin necesidad de aprobación ni autorización adicional. Para ello, debe desactivar [Solicitar autorización](#) en el teléfono móvil.
- ! Si utiliza las funciones de la tecnología Bluetooth con asiduidad, puede desactivar la opción "Solicitar autorización" en el teléfono móvil compatible. Así, las conexiones entre dispositivos mediante la tecnología inalámbrica Bluetooth podrán realizarse cómodamente de manera automática, sin necesidad de aprobación ni autorización adicional.

Para más información, consulte la guía del usuario del teléfono móvil compatible con tecnología Bluetooth que esté usando.

Requisitos previos para el funcionamiento

Si desea utilizar el kit de coche con una tarjeta SIM remota, debe asegurarse de que se cumplen los siguientes requisitos:

- Hay una antena GSM externa conectada al kit de coche.

- Hay una tarjeta SIM remota insertada en un teléfono móvil compatible, y dicho teléfono móvil admite la tecnología inalámbrica Bluetooth y el estándar de perfil de acceso SIM Bluetooth.
 - El teléfono móvil compatible está vinculado con el kit de coche para su uso en modo de acceso SIM. Para obtener más información, véase Vinculación en la página 60.
 - El teléfono móvil compatible está encendido, la carga de la batería es suficiente y la tecnología inalámbrica Bluetooth está activada.
- ! Para obtener más información sobre teléfonos móviles compatibles, consulte la página Web de Nokia: <http://www.nokia.com>.

SIM-AP

Primer uso

Al poner en marcha el coche una vez instalado el kit de coche, o tras seleccionar **¿Restaurar valores iniciales?**, el kit de coche se enciende automáticamente.

Ajustar el idioma de los textos en pantalla y el modo de uso

Si no ha asignado un modo de uso al perfil de usuario activo, se le pedirá que seleccione el idioma en el que desea ver los textos en la pantalla del kit de coche con ese perfil de usuario.

Cuando aparezca **Modo de uso**, seleccione **Teléfono Bluetooth**.


El kit de coche empezará a buscar automáticamente un teléfono móvil compatible que admita la tecnología inalámbrica Bluetooth. Seleccione el teléfono móvil apropiado en la lista de dispositivos encontrados e inicie la acción de vinculación. Aparecerá un código de acceso de 16 dígitos.

Cuando se le solicite, introduzca este código de acceso en el teléfono móvil compatible. Para obtener más información, véase Vinculación en la página 60.

- ! Si el teléfono móvil que ha seleccionado no admite el modo de acceso SIM Bluetooth, el kit de coche funcionará automáticamente en modo manos libres. Para obtener más información, véase Funcionamiento en modo manos libres en la página 20.
- ! Si el kit de coche no logra encontrar el teléfono móvil, compruebe en primer lugar los ajustes del móvil para estar seguro de que está activada la tecnología inalámbrica Bluetooth y que el teléfono está visible para otros dispositivos. A continuación, reanude la búsqueda de dispositivos con tecnología Bluetooth. Puede que en algunas ocasiones la búsqueda no logre su objetivo al principio debido a alteraciones externas, incluso aunque todos los ajustes necesarios estén correctos.
- ! Al vincular un teléfono móvil en modo de acceso SIM, se genera un código de acceso de 16 números en el kit de coche. Si lo desea, puede eliminar este código de la siguiente manera. Transcurridos 3 segundos, pulse **↶** para eliminar el código de acceso Bluetooth. A continuación, introduzca en el kit de coche un código arbitrario de 16 números mediante el editor de números de la rueda Navi. Esta opción le permite realizar la vinculación con teléfonos móviles compatibles con la tecnología de perfil de acceso SIM Bluetooth y que generan un código de acceso aleatorio

de 16 números durante la vinculación. Finalmente, este código de acceso puede introducirse en el kit de coche.

Introducir el código PIN

Si se le pide que entre un código PIN, escriba el código PIN de la tarjeta SIM remota instalada en el teléfono móvil compatible. Aparecerá en la pantalla como ****. Pulse  para confirmar. El kit de coche le preguntará si desea guardar el código PIN para la autorización automática en el futuro.

- ! Si las funciones de la tarjeta SIM se controlan mediante la entrada del código PIN (por ejemplo, como en el caso de la asignación de cargos por llamadas personales o profesionales), deberá tomar ciertas medidas de precaución cuando se le solicite guardar el código PIN.

Recuerde que usted es el único responsable del posible uso indebido que pudiera derivarse de esta operación.

Si los dispositivos se han vinculado sin problemas y el código PIN se ha escrito correctamente, la tarjeta SIM remota del teléfono móvil compatible seleccionado se asignará al perfil de usuario 1.

Descargar las entradas de los contactos del teléfono móvil

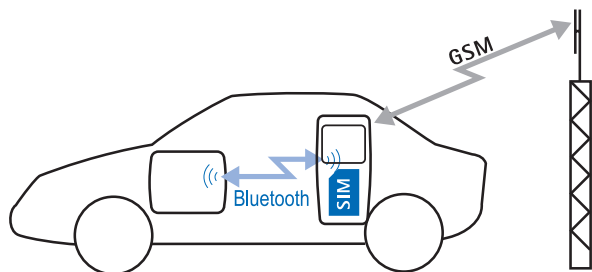
El kit de coche le preguntará si desea copiar en la memoria del kit las entradas de los contactos almacenadas en la tarjeta SIM remota y en el teléfono móvil compatible. Las entradas de los contactos que tenga en el kit de coche se sobrescribirán. Para obtener más información, véase Ajustes de descargas en la página 68.

- ! Si desea establecer automáticamente una conexión mediante la tecnología inalámbrica Bluetooth sin necesidad de aprobación ni autorización adicional, debe desactivar [Solicitar autorización](#) en el teléfono móvil.
- ! Recuerde que se descargarán todas las entradas de los contactos del teléfono móvil, tanto las almacenadas en la tarjeta SIM como las almacenadas en la memoria interna.

Listo para funcionar

El kit de coche accederá entonces a la tarjeta SIM instalada en el teléfono móvil compatible para registrarse en la red GSM. A partir de ese instante, el kit de coche ya está operativo en modo de acceso SIM.

HFP Funcionamiento en modo manos libres



Uso del kit de coche como la unidad manos libres de un teléfono móvil

Características del modo manos libres

El kit de coche puede utilizarse como un cómodo dispositivo manos libres para un teléfono móvil compatible que admita el estándar del perfil manos libres Bluetooth. Para ello, el kit de coche se conecta al teléfono móvil compatible mediante la tecnología inalámbrica Bluetooth. El kit de coche asume el control de la entrada y salida de la voz, así como de las principales funciones de control.

Ventajas

- No se necesita una tarjeta SIM adicional.
- Existen muchos teléfonos móviles compatibles que pueden utilizarse en modo manos libres. Para obtener información

sobre dichos teléfonos, consulte la página Web de Nokia: <http://www.nokia.com/enhancements/616>

- Los menús del kit de coche están adaptados a los requisitos del usuario.
- Es posible acceder a las funciones y a los servicios de red que no admite el kit de coche utilizando el teléfono móvil, siempre que este último admita dichos servicios y funciones.

Requisitos previos para el funcionamiento

- Debe usar un teléfono móvil compatible que admita el estándar del perfil manos libres Bluetooth.
- El teléfono móvil compatible está vinculado con el kit de coche para su uso en modo manos libres Bluetooth. Para obtener más información, véase Vinculación en la página 60.
- El teléfono móvil compatible está encendido, la carga de la batería es suficiente y la tecnología inalámbrica Bluetooth está activada.
 - ! Puede que los productos de otros fabricantes no admitan todas las funciones que se ofrecen en modo manos libres.
 - ! En este modo, la conexión a la red GSM se establece a través del teléfono móvil.

HFP Primer uso

Al poner en marcha el coche una vez instalado el kit de coche, o tras seleccionar [¿Restaurar valores iniciales?](#), el kit de coche se enciende automáticamente.

Ajustar el idioma de los textos en pantalla y el modo de uso

Si no ha asignado un modo de uso al perfil de usuario activo, se le pedirá que seleccione el idioma en el que desea ver los textos en la pantalla del kit de coche con ese perfil de usuario.

Cuando aparezca **Modo de uso**, seleccione **Teléfono Bluetooth**.

El kit de coche empezará a buscar automáticamente un teléfono móvil compatible. Los dispositivos encontrados en la búsqueda se mostrarán en una lista. Seleccione el teléfono móvil apropiado en la lista de dispositivos encontrados e inicie la acción de vinculación. Para ello, debe introducir el mismo código de acceso Bluetooth en ambos dispositivos. Puede crear su propio código de acceso, si así lo prefiere. Para obtener más información, véase Vinculación en la página 60.

- ! Si el teléfono móvil seleccionado también admite el estándar del perfil de acceso SIM, el modo de acceso SIM se establecerá automáticamente como modo de uso. Para obtener más información, véase Funcionamiento en modo de acceso SIM en la página 16.

Descargar las entradas de los contactos del teléfono móvil

El kit de coche le preguntará si desea copiar en la memoria del kit las entradas de los contactos almacenadas en la tarjeta SIM remota y en el teléfono móvil compatible. Las entradas de los contactos que tenga en el kit de coche se sobrescribirán. Para obtener más información, véase Ajustes de descargas en la página 68.

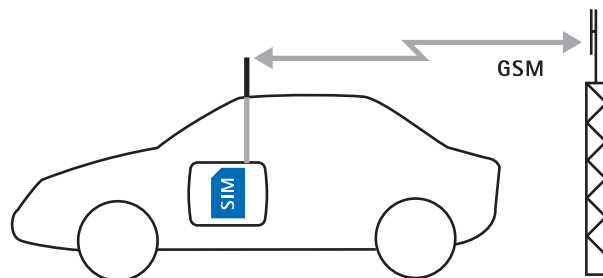
- ! Al seleccionar este modo, debe desactivar la opción **Solicitar autorización** en el teléfono móvil o autorizar la conexión en el móvil.

- ! Recuerde que se descargarán todas las entradas de los contactos del teléfono móvil, tanto las almacenadas en la tarjeta SIM como las almacenadas en la memoria interna.

Listo para funcionar

Cuando el kit de coche se haya vinculado correctamente con el teléfono móvil compatible, ya estará operativo para su uso en modo manos libres.

Car SIM Funcionamiento en modo SIM de coche



Funcionamiento del kit de coche en modo SIM de coche

Características del modo SIM de coche

Si inserta una tarjeta SIM¹ en el kit de coche, éste puede funcionar como un teléfono para coche utilizando la antena GSM externa conectada al sistema.

1. por ejemplo, una tarjeta SIM dual o una tarjeta tipo "twin" (con dos números independientes)

Ventajas

- La calidad de audio y voz es excelente y la antena GSM externa garantiza condiciones óptimas tanto para la transmisión como para la recepción.
- Puede utilizar la gama completa de funciones del kit de coche con menús adaptados a sus requisitos particulares.

Requisitos previos para el funcionamiento

- Hay una antena GSM externa conectada al kit de coche.
- Hay una tarjeta SIM insertada en el kit de coche.

- ! Si está utilizando una tarjeta SIM dual o una tarjeta tipo "twin", es posible que sólo uno de los dispositivos pueda registrarse. Dependiendo del operador de red, quizá necesite apagar el otro dispositivo para evitar problemas durante el funcionamiento. Siga todas las indicaciones que le facilite su operador de red.

Instalar la tarjeta SIM de coche

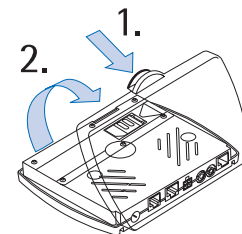
Para usar el kit de coche con una tarjeta SIM de coche independiente y de su propiedad, debe insertarla en la unidad de radio.

! ¡Precaución!

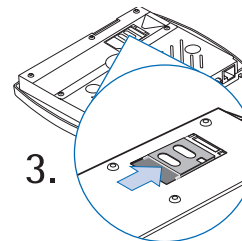
Mantenga las tarjetas SIM fuera del alcance de los niños. Para más detalles sobre disponibilidad e información sobre el uso de los servicios de la tarjeta SIM, póngase en contacto con el distribuidor de su tarjeta SIM. Puede ser su operador de red, proveedor de servicios u otro distribuidor.

- ! La tarjeta SIM y sus contactos pueden dañarse fácilmente con arañazos o dobleces, de modo que debe tener cuidado al manipularla, insertarla o extraerla del teléfono.
- ▶ Antes de instalar la tarjeta SIM, asegúrese de que el kit de coche está apagado.

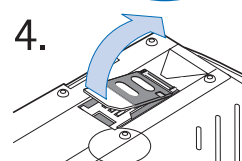
- ▶ Presione suavemente la pestaña de la carcasa de la unidad de radio (1) para abrir y levantar la cubierta (2).



- ▶ Deslice el compartimento de la tarjeta SIM (3) tal como se muestra para desbloquearlo.



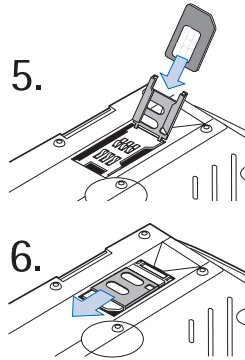
- ▶ Abra el compartimento de la tarjeta SIM levantándolo tal como se ilustra en la figura (4).



Inserte la tarjeta SIM con cuidado en el compartimento (5).

Asegúrese de que la tarjeta SIM se ha insertado correctamente y de que la zona de los contactos dorados se encuentra encarada hacia usted.

- ▶ Presione el compartimento de la tarjeta SIM hasta que se fije en su posición original. Bloquéelo deslizando en la dirección que indica la flecha. Cierre la cubierta de la unidad de radio.



Códigos de acceso para la tarjeta SIM de coche

- Código PIN (de 4 a 8 dígitos):

El número de identificación personal (PIN) protege la tarjeta SIM del coche de un uso no autorizado. El código PIN suele facilitarse con la tarjeta SIM.

Puede que algunos proveedores de servicios le permitan desactivar el mensaje que le solicita que introduzca el PIN al encender el teléfono.

- Código PIN2 (de 4 a 8 dígitos):

El código PIN2, incluido en algunas tarjetas SIM de coche, es necesario para acceder a determinadas funciones.

- Códigos PUK y PUK2 (8 dígitos):

El código PUK (clave de desbloqueo personal) es necesario para cambiar un código PIN bloqueado. Para cambiar un código PIN2 bloqueado, es necesario el código PUK2.

- ! Si no ha recibido estos códigos con la tarjeta SIM del coche, póngase en contacto con el proveedor de servicios.

CarSIM Primer uso


Al poner en marcha el coche una vez instalado el kit de coche, o tras seleccionar [¿Restaurar valores iniciales?](#), el kit de coche se enciende automáticamente.

Ajustar el idioma de los textos en pantalla y el modo de uso

Si no ha asignado un modo de uso al perfil de usuario activo, se le pedirá que seleccione el idioma en el que desea ver los textos en la pantalla del kit de coche con ese perfil de usuario.

Cuando aparezca [Modo de uso](#), seleccione [SIM de vehículo](#).

Introducir el código PIN

Cuando se le solicite que introduzca el código PIN, introduzca el código PIN perteneciente a la tarjeta SIM del coche. Aparecerá con la forma **** en la pantalla. Pulse  para confirmar.

- ! Si aparece en la pantalla el mensaje [SIM rechaz.](#) a pesar de que la tarjeta SIM está correctamente insertada en la unidad de radio y asignada al perfil de usuario activo, póngase en contacto con el operador de red o con el proveedor de servicios.

Descargar las entradas de los contactos de la tarjeta SIM del coche

El kit de coche le preguntará si desea copiar en la memoria del kit de coche del perfil de usuario activo las entradas de los contactos almacenadas en la tarjeta SIM del coche si no hay ninguna entrada almacenada en la memoria del kit.

- ! El kit de coche utiliza las entradas de los contactos que hay en su memoria interna, no las que hay en la SIM de coche que se está usando. Por eso deben copiarse las entradas de la tarjeta SIM de coche en la memoria del kit.

Listo para funcionar

El kit de coche se registra en la red GSM utilizando la tarjeta SIM de coche y funciona en modo SIM de coche.

3. Visión general de las funciones principales

Las funciones que se mencionan a continuación sólo están descritas brevemente. Si desea obtener más información, consulte las referencias relacionadas.

Encender el kit de coche



El kit de coche está conectado al sistema de encendido, de manera que al encender el contacto automáticamente se enciende el kit de coche.

Si no ha configurado un perfil de usuario activo, consulte Modos de uso y primer uso en la página 15.

Una vez encendido, el kit de coche intenta acceder al perfil de usuario activo y al modo de uso seleccionado la última vez. Si no logra acceder al último perfil de usuario seleccionado, el kit de coche intenta activar otro perfil.


Si el último modo seleccionado ha sido el modo de acceso SIM o el modo manos libres, el kit de coche utiliza la tecnología inalámbrica Bluetooth para buscar automáticamente el teléfono móvil compatible que estaba utilizando. Si la última vez se ha utilizado el modo SIM de coche, intentará acceder a la tarjeta SIM de la unidad de radio.

Si el kit de coche no logra activar automáticamente un modo de uso, aparecerá la siguiente lista de opciones en la pantalla:

- [Reconectar usuario 1/2](#)
Indica que el teléfono móvil se ha apagado accidentalmente o que se ha conectado a un auricular utilizando una conexión inalámbrica Bluetooth.
- [Usuario 2/1](#)
El kit de coche cambia al otro perfil de usuario.
- [Usar SIM vehíc. en esta sesión](#)
Si hay insertada una tarjeta SIM en el kit de coche, ésta se usa temporalmente. En la memoria se conservan los ajustes específicos del usuario, como las entradas de los contactos. La próxima vez que se enciende el kit de coche, éste intenta volver a activar el modo utilizado la última ocasión.
- [Modo de uso](#)
Esta opción le permite iniciar una búsqueda de los dispositivos que admiten la tecnología Bluetooth y seleccionar un teléfono móvil para utilizarlo con el kit de coche.
Si es posible, el kit de coche selecciona automáticamente el modo de acceso SIM; de lo contrario, se selecciona el modo manos libres.
Para ello, se inicia la vinculación con un código de acceso Bluetooth. Para obtener más información, véase Vinculación en la página 60.
Si lo desea, también puede seleccionar el modo SIM de coche.

- **¿Hacer llamada de emergencia?**

Esta opción le permite hacer una llamada de emergencia.

- ▶ Desplácese hasta la opción deseada y pulse  para seleccionarla.

- ! Las opciones disponibles dependerán del modo de uso seleccionado.

Descargar las entradas de los contactos

Si el kit de coche está conectado a un teléfono móvil compatible, puede descargar las entradas de los contactos del móvil al kit de coche utilizando la opción **Descargar contactos** del menú **Usuarios**.

- ! Se trata de una función importante porque usted no tiene acceso directo a las entradas de los contactos almacenadas en cualquier tarjeta SIM de coche insertada en el kit de coche. Para acceder a estos números, primero deberá copiarlos a la memoria del kit de coche.

Si está utilizando una tarjeta SIM de coche, debe seleccionar un teléfono móvil para la descarga. Para obtener más información, véase **Descargar contactos** en la página 65.




Varios usuarios

El kit de coche puede almacenar y administrar datos o ajustes en dos perfiles de usuario distintos. Un perfil de usuario incluye las entradas de los contactos, grabaciones de nombres y comandos de voz, o incluso ajustes del kit de coche. De este modo, dos usuarios que compartan el coche pueden acceder a

sus datos de usuario personalizados con la misma tarjeta SIM con sólo activar su perfil de usuario.

 **Usuario 1**

 **Usuario 2**

- ▶ Desde la pantalla en blanco, pulse  para acceder a este menú.
- ▶ Desplácese al menú **Usuarios** y pulse  para abrirlo.
- ▶ Desplácese a **Cambiar a usuario 1** o a **Cambiar a usuario 2** y pulse  para seleccionar la opción deseada.
- ▶ El perfil de usuario seleccionado se activará.

Se le solicitará que introduzca el código PIN de la tarjeta SIM remota.



Para obtener más información, véase **Seleccionar un perfil de usuario** en la página 66.

Llamada entrante


Éstas son las opciones disponibles para las llamadas entrantes:

Aceptar una llamada entrante

Para aceptar una llamada entrante:


- ▶ Pulse .
- ▶ Para finalizar una llamada, pulse .

Rechazar una llamada entrante

- ▶ Pulse  para rechazar una llamada entrante.

Si la función **Desvío si ocupado** ha sido activada (servicio de red) y las llamadas entrantes se desvían a otro número, como su número de buzón de voz, todas las llamadas que rechace también se desviarán a ese número. Para obtener más información, véase Desvío de llamadas (servicio de red) en la página 46.

Ajustar el volumen de la señal de llamada




- ▶ Ajuste el volumen del altavoz durante una llamada entrante con .

Llamada en espera

SIM-AP HFP CarSIM

Si la función **Llamada en espera** (servicio de red) está activada, se le notificará de todas las llamadas entrantes mientras esté hablando por teléfono. Esta función le permite aceptar las llamadas entrantes.



Para aceptar una llamada entrante mientras se encuentra en mitad de otra llamada:

- ▶ Pulse . La primera llamada queda en espera.
- ▶ Pulse  para alternar entre la llamada activa y la que se encuentra en espera. La otra llamada queda en espera.
- ▶ Pulse  para terminar una llamada activa y volver a la llamada en espera.

Para obtener más información, véase Llamada en espera (servicio de red) en la página 48.


Opciones durante una llamada

Éstas son las opciones disponibles durante una llamada activa:

- **Silenciar**
 - **Enviar DTMF**
 - **Guía**
- ▶ Pulse  durante una llamada activa.
 - ▶ Desplácese hasta la opción deseada y pulse  para seleccionarla.

Ajustar el volumen del altavoz




SIM-AP HFP CarSIM

- ▶ Ajuste el volumen del altavoz con .

Silenciar llamadas

SIM-AP HFP CarSIM

Para silenciar una llamada en curso, seleccione **Silenciar**. El micrófono se apagará. Aparecerá en pantalla **Silenciada**.

- ▶ Pulse  durante una llamada activa.
- ▶ Desplácese a **Silenciada** y pulse  para silenciar la llamada.
- ▶ Pulse  para activar el micrófono.

Alternar entre el modo manos libres y el auricular Bluetooth avanzado



- ▶ Pulse para pasar las llamadas activas o entrantes del modo manos libres a un auricular Bluetooth avanzado.

Consulte los requisitos previos que figuran en Tecnología inalámbrica Bluetooth en la página 59.

Enviar tonos DTMF



- Las cadenas de tonos DTMF pueden usarse para enviar contraseñas, para acceder al contestador automático o para controlar un sistema de diálogo automático mediante voz.
- ▶ Durante una llamada, pulse .
 - ▶ Desplácese a [Enviar DTMF](#) y pulse para seleccionar esta opción.
 - ▶ Desplácese a la derecha para acceder a los contactos y seleccionar una cadena de números predefinida y guardada.
 - ▶ Desplácese a la izquierda para introducir una cadena de números.
 - ▶ Pulse para seleccionar la opción adecuada.
 - ▶ Si ha accedido a las entradas de los contactos, desplácese a la cadena en cuestión y pulse para seleccionarla.
- o bien**
- ▶ Para introducir una determinada cadena de números, use el editor de texto o el teclado (microteléfono para coche

opcional HSU-4, consulte Teclado alfanumérico en la página 13).

Cuando se selecciona un número, se envía inmediatamente como un tono DTMF.

- ▶ Pulse para salir de esta opción. Regresará a la pantalla de llamadas. La llamada en curso permanece activa.

Guía



Durante una llamada, puede que desee ver las entradas de los contactos para consultar un número de teléfono o para dar un número a la persona que llama.

Para ver los contactos:

- ▶ Durante una llamada, pulse .
- ▶ Desplácese a la opción [Guía](#) y pulse para seleccionarla.
- ▶ Consulte Marcar desde los contactos (búsqueda de nombres) en la página 29 para obtener información sobre cómo navegar por los contactos.
- ▶ Pulse para salir de los contactos. La llamada en curso permanecerá activa.


Grabadora




La grabadora le permite registrar partes de un discurso, sonidos o una llamada de teléfono activa.

**¡Aviso!**

Siga todas las normativas locales sobre grabación de llamadas. No utilice esta función de manera ilegal.

▶ Pulse sin soltar  para empezar a grabar durante una llamada.

▶ Pulse  para detener la grabación.

Para obtener más información, véase Grabadora en la página 57.

Funciones de llamada




Hay varias funciones de llamada disponibles en función del modo de uso seleccionado.


Marcar desde los contactos (búsqueda de nombres)






SIM-AP HFP CarSIM



Puede llamar a un número simplemente seleccionando un nombre en las entradas de los contactos:



- ▶ Desde la pantalla en blanco, desplácese hacia la derecha hasta la letra deseada de los contactos y pulse  para seleccionarla.
- ▶ Seleccione el segundo carácter y los caracteres subsiguientes del mismo modo.
- ▶ Mantenga pulsada  o pulse  para ver la lista de nombres que empiezan por los caracteres seleccionados.

- ▶ Desplácese hasta el nombre buscado y pulse  para marcar el número correspondiente.

Puede asignar hasta cinco números de teléfono a una sola entrada de los contactos utilizando distintos símbolos para diferenciar las entradas. Los iconos utilizados son  (General),  (Móvil),  (Casa),  (Oficina) y  (Fax).



Para llamar a cualquiera de los otros números guardados para un mismo nombre:


- ▶ Pulse  y desplácese hasta el símbolo o número de teléfono que busca.
- ▶ Pulse  para marcar al número.

Marcación mediante voz

SIM-AP HFP CarSIM

Es posible realizar una llamada telefónica pronunciando una grabación asociada a un número de los contactos.

Para marcar números mediante la voz:

- ▶ Pulse . Aparecerá el mensaje [Hable ahora](#).
- ▶ Pronuncie la grabación correspondiente al número deseado en voz alta y clara.

Para mostrar que ha reconocido la grabación, el kit de coche reproducirá la grabación tal como la ha grabado y, un segundo y medio más tarde, marcará automáticamente el número asignado.


Para obtener más información, véase Grabaciones en la página 54.

HFP

Puede marcar el número de teléfono de un contacto mediante la voz si posee una grabación guardada para dicho contacto en el teléfono móvil. Recuerde que sólo puede utilizar contactos almacenados en la memoria del teléfono que tengan grabaciones asociadas.

Para más información sobre cómo realizar las grabaciones, consulte la guía del usuario del teléfono móvil que esté usando.




Para marcar números mediante la voz:

- ▶ Pulse . Aparecerá el mensaje **Hable ahora**.
- ▶ Pronuncie la grabación correspondiente al número deseado en voz alta y clara.

Para mostrar que ha reconocido la grabación, el kit de coche reproducirá la grabación tal como la ha grabado y, un segundo y medio más tarde, marcará automáticamente el número asignado.

Rellamada

Para volver a marcar un número recién marcado, puede consultar una lista de los últimos números a los que ha llamado.




- ▶ Desde la pantalla en blanco, pulse  para ver la lista de los últimos números marcados.
- ▶ Desplácese hasta el número deseado y pulse  para seleccionarlo.
- ▶ Pulse  para marcar al número.

Llamadas






El teléfono registra los números de teléfono de las llamadas perdidas, recibidas y enviadas, así como la fecha y la hora de sus llamadas.

Para abrir el registro de llamadas:

- ▶ Desde la pantalla en blanco, pulse .
- ▶ Desplácese a **Llamadas** y pulse  para ver los elementos.
- ▶ Desplácese hasta la lista deseada y pulse  para verla.

Puede utilizar un método abreviado para ver la lista de los 10 últimos


números marcados:


- ▶ Desde la pantalla en blanco, pulse .
- ▶ Desplácese hasta el número deseado y pulse  para seleccionarlo.
- ▶ Para marcar al número, pulse .

Para obtener más información, véase Llamadas en la página 42.

Hacer una llamada utilizando la rueda Navi™


La rueda Navi también sirve para introducir un número de teléfono y llamar.

- ▶ Desde la pantalla en blanco, desplácese a la izquierda hasta el primer dígito del número de teléfono y pulse  para seleccionarlo.
- ▶ Repita este paso con el resto de dígitos que forman el número al que quiere llamar hasta que éste se vea íntegramente en la pantalla.

- ▶ Pulse  para marcar al número.







Hacer una llamada utilizando el microteléfono para coche HSU-4 (opcional)

También puede usar el teclado del microteléfono para marcar un número de teléfono.

- ▶ Escriba el número de teléfono en cuestión.
- ▶ Pulse  para marcar al número.

Escuchar mensajes de voz

Si ha almacenado el número de su buzón de voz en el kit de coche, siempre puede llamar a este número para escuchar los mensajes de voz:

- ▶ Desde la pantalla en blanco, pulse  para acceder a este menú.
- ▶ Desplácese al menú **Ajustes** y pulse  para abrirlo.
- ▶ Desplácese a la opción **Buzón de voz** y pulse  para seleccionarla.
- ▶ Desplácese a la opción **Escuchar mensajes de voz** y pulse  para marcar al número de buzón de voz.
- ! Desde la pantalla en blanco, mantenga pulsada  para marcar directamente al número del buzón de voz.
- ! Si está usando el microteléfono para coche HSU-4 (opcional), mantenga pulsada  para marcar directamente al número del buzón de voz.

Para obtener más información, véase Buzón de voz en la página 50.


Mensajes







Para usar estas funciones, primero debe hacer unos ajustes necesarios. Para obtener más información, véase Ajustes de mensajes en la página 40.

Encontrará información sobre funciones adicionales en Mensajes en la página 37.

Buzón de entrada



Cuando reciba un mensaje de texto, aparecerá en pantalla **1 mensaje nuevo recibido**. El indicador  le indica que tiene mensajes de texto por leer.

Para leer un mensaje de texto:

- ▶ Desde la pantalla en blanco, pulse  para acceder a este menú.
- ▶ Desplácese al menú **Mensajes** y pulse  para abrirlo.
- ▶ Desplácese a la opción **Buzón entrada** y pulse  para ver la lista de mensajes.
- ▶ Desplácese hasta el mensaje que busca y pulse  para leerlo.
- ▶ Desplácese por la pantalla para ver todo el mensaje.

El kit de coche incorpora una serie de opciones para manejar el mensaje seleccionado.

- **Llamar**
- **Respuesta** (sólo con el microteléfono para coche HSU-4)

- [Responder con plantilla](#) (sólo con el dispositivo de entrada CUW-3)
- [Reenviar](#)
- [Guardar como plantilla](#)
- [Borrar](#)
- [Copiar al teléfono](#)
- ▶ Pulse .
- ▶ Desplácese hasta la opción deseada y pulse  para seleccionarla.

Para obtener más información, véase Buzón de entrada en la página 38.


Opciones y funciones adicionales

El kit de coche le ofrece una amplia gama de opciones y funciones adicionales. Para obtener más información, véase Funciones de menú en la página 37.

4. El menú

El kit de coche Nokia 616 posee una amplia gama de funciones que se agrupan en menús y submenús. La estructura de los menús puede variar en función del modo de uso seleccionado.

Acceso a una función de menú

Para acceder al menú desde la pantalla en blanco, pulse . Entonces, puede explorar el menú con las teclas siguientes:



Gire la rueda Navi a la izquierda para desplazarse hacia arriba en una lista de opciones.



Gire la rueda Navi a la derecha para moverse hacia abajo por una lista de opciones.






Pulse la rueda Navi para seleccionar una opción.



O pulse esta tecla para borrar una entrada o para volver al nivel de menú anterior (véase la lista de funciones de menú). Mantenga pulsada esta tecla para borrar la pantalla y volver a la pantalla en blanco.













Lista de funciones de menú

Las dos listas siguientes muestran las opciones de menú por el orden con el que se activan en el kit de coche:







   Modo de acceso SIM y modo SIM de coche







   Modo manos libres

- ! Esta guía del usuario contiene información detallada sobre cada una de estas opciones de menú. Los números de página asociados se indican entre paréntesis detrás de las opciones principales.
- ! Si usa el kit de coche con el microteléfono para coche HSU-4, los menús [Mensajes](#) y [Guía](#) incluyen funciones adicionales. Para obtener más información, consulte la guía del usuario del microteléfono para coche HSU-4.

  	  	  	  
<ul style="list-style-type: none"> ■ Mensajes (página 37) <ul style="list-style-type: none"> Crear mensaje* Enviar Borrar texto Usar plantilla Guardar como plantilla Buzón entrada <ul style="list-style-type: none"> Llamar Respuesta Reenviar Guardar como plantilla Borrar Copiar al teléfono Mens. enviados* <ul style="list-style-type: none"> Abrir Detalles Borrar Ajustes de mensajes <ul style="list-style-type: none"> Nº del centro de mensajes Responder vía mismo centro Ver plantillas <ul style="list-style-type: none"> Enviar Borrar Crear mensaje Respuesta ■ Llamadas (página 42) <ul style="list-style-type: none"> Llamadas perdidas Llamadas recibidas Llamadas enviadas 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Llamadas (página 42) <ul style="list-style-type: none"> Llamadas perdidas Llamadas recibidas Llamadas enviadas 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Guía (página 43) <ul style="list-style-type: none"> Buscar Borrar Estado de la memoria ■ Tonos (página 44) <ul style="list-style-type: none"> Volumen señal de llamada Señal de llamada Tonos de aviso 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Guía (página 43) <ul style="list-style-type: none"> Buscar Borrar Estado de la memoria Para los tonos de aviso, véase Ajustes.

<p>SIM-AP HFP CarSIM</p>	<p>SIM-AP HFP CarSIM</p>	<p>SIM-AP HFP CarSIM</p>	<p>SIM-AP HFP CarSIM</p>
<p>■ Ajustes (página 45)</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Ajuste antes la hora y la fecha <ul style="list-style-type: none"> ■ Ajustar la hora ■ Formato de hora ■ Ajustar la fecha ■ Formato de fecha ■ Ajustes de llamadas <ul style="list-style-type: none"> ■ Envío de ID de llamante <ul style="list-style-type: none"> ■ Fijado por la red ■ Activar ■ Desactivar ■ Desvío de llamadas <ul style="list-style-type: none"> ■ Desvío de todas llamadas voz ■ Desvío si ocupado ■ Desvío si no responde ■ Desvío si fuera de cobertura ■ Desvío si no disponible ■ Cancelar todos los desvíos ■ Respuesta automática <ul style="list-style-type: none"> ■ Desactivar ■ Activar ■ Llamada en espera <ul style="list-style-type: none"> ■ Activar ■ Cancelar ■ Verific. estado 	<p>■ Ajustes (página 45)</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Ajuste antes la hora y la fecha <ul style="list-style-type: none"> ■ Ajustar la hora ■ Formato de hora ■ Ajustar la fecha ■ Formato de fecha ■ Respuesta automática <ul style="list-style-type: none"> ■ Desactivar ■ Activar 	<p>■ Ajustes cont. (página 48)</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Marcación rápida* <ul style="list-style-type: none"> ■ Activar ■ Desactivar ■ Ajustes del teléfono <ul style="list-style-type: none"> ■ Idioma ■ Ajustes de iluminación ■ Presentación info de célula <ul style="list-style-type: none"> ■ Activar ■ Desactivar ■ Selección de red <ul style="list-style-type: none"> ■ Automático ■ Manual ■ Temporizador de apagado ■ Buzón de voz <ul style="list-style-type: none"> ■ Escuchar mensajes de voz ■ Número de buzón de voz ■ Módem GPRS ■ Ajustes de seguridad <ul style="list-style-type: none"> ■ Petición del código PIN ■ Cambio del código PIN ■ Grupo cerrado de usuarios <ul style="list-style-type: none"> ■ Predetermin. ■ Activar ■ Desactivar ■ Marcación fija <ul style="list-style-type: none"> ■ Activar ■ Desactivar ■ Lista números 	<p>■ Ajustes cont. (página 48)</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Idioma ■ Ajustes de iluminación ■ Temporizador de apagado ■ Tonos de aviso ■ Buzón de voz <ul style="list-style-type: none"> ■ Escuchar mensajes de voz ■ Número de buzón de voz

  	  
<ul style="list-style-type: none"> ■ Ajustes cont. (página 53) <ul style="list-style-type: none"> ■ Ajustes del ecualizador <ul style="list-style-type: none"> ■ Altavoz ■ Altavoz radio ■ ¿Restaurar valores iniciales? ■ Voz (página 54) <ul style="list-style-type: none"> ■ Grabaciones <ul style="list-style-type: none"> ■ Grabación nueva ■ Lista de grabaciones <ul style="list-style-type: none"> ■ Reproducir ■ Cambiar ■ Borrar ■ Comandos de voz <ul style="list-style-type: none"> ■ Comando de voz nuevo ■ Lista de comandos de voz <ul style="list-style-type: none"> ■ Reproducir ■ Cambiar ■ Borrar ■ Grabadora (página 57) <ul style="list-style-type: none"> ■ Grabar ■ Reproducir ■ Borrar 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ajustes cont. (página 53) <ul style="list-style-type: none"> ■ Ajustes del ecualizador <ul style="list-style-type: none"> ■ Altavoz ■ Altavoz radio ■ ¿Restaurar valores iniciales?

  	  
<ul style="list-style-type: none"> ■ Bluetooth (página 59) <ul style="list-style-type: none"> ■ Ver dispositivos activos ■ Ver disposit. vinculados <ul style="list-style-type: none"> ■ Crear conexión ■ Borrar vínculo ■ Solicitar autorización ■ Editar nombre de Bluetooth ■ Nombre de Bluetooth (Kit de coche) ■ Permitir segunda conexión ■ Visibilidad ■ Usuarios (página 64) <ul style="list-style-type: none"> ■ Descargar contactos ■ Cambiar a usuario 1 ■ Ajustes de usuario 1 <ul style="list-style-type: none"> ■ Modo de uso ■ Modo de uso activo ■ Ajustes de descargas <ul style="list-style-type: none"> ■ Memoria de SIM y teléf. ■ Memoria de tarjeta SIM ■ Memoria del teléfono 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Bluetooth (página 59) <ul style="list-style-type: none"> ■ Ver dispositivos activos ■ Ver disposit. vinculados <ul style="list-style-type: none"> ■ Borrar vínculo ■ Solicitar autorización ■ Editar nombre de Bluetooth ■ Nombre de Bluetooth (Kit de coche) ■ Visibilidad ■ Usuarios (página 64) <ul style="list-style-type: none"> ■ Descargar contactos ■ Cambiar a usuario 1 ■ Ajustes de usuario 1 <ul style="list-style-type: none"> ■ Modo de uso ■ Modo de uso activo ■ Ajustes de descargas <ul style="list-style-type: none"> ■ Memoria de SIM y teléf. ■ Memoria de tarjeta SIM ■ Memoria del teléfono

* Esta función sólo está disponible con el microteléfono para coche HSU-4 opcional.

5. Funciones de menú

El kit de coche Nokia 616 puede usarse en distintos modos. Las funciones de menú disponibles dependen del modo de uso seleccionado.

Se facilitan indicadores que muestran las funciones de menú disponibles en cada modo. Para obtener más información, véase Indicadores de modo en la página 15.

Mensajes



Puede recibir y leer mensajes cortos de texto en el kit de coche, así como escribir (sólo si usa el microteléfono para coche HSU-4 disponible opcionalmente), enviar





y guardar mensajes de texto. Todos los mensajes se almacenan en la memoria de mensajes cortos. No obstante, para enviar sus propios mensajes cortos, debe seleccionar **AJUSTES MENSAJES**.

! Al enviar mensajes de texto, es posible que el kit de coche muestre el texto **Mensaje enviado**. Esto indica simplemente que el kit de coche ha enviado el mensaje al número del centro de mensajes programado en el teléfono. No significa que el mensaje se haya recibido en el destinatario deseado.

HFP





Los mensajes de texto aparecen en el teléfono móvil, no en la pantalla del kit de coche.




Crear mensaje (sólo con el microteléfono para coche HSU-4) (opcional)

- ▶ Desde la pantalla en blanco, pulse  para acceder a este menú.
- ▶ Desplácese hasta el menú **Mensajes** y pulse  para abrirlo.
- ▶ Desplácese hasta **Crear mensaje** y pulse  para seleccionar esta opción.
- ▶ Use el teclado alfanumérico del microteléfono de coche para escribir el mensaje de texto. Para obtener más información, véase Microteléfono para coche HSU-4 (opcional, se vende por separado) en la página 13.
- ▶ Cuando haya terminado de escribir el mensaje, pulse .

El kit de coche incorpora una serie de opciones para manejar el mensaje.


Enviar

- ▶ Desplácese hasta **Enviar** y pulse  para seleccionar la opción.
- ▶ Use el teclado alfanumérico para marcar el número de teléfono y pulse  para confirmarlo.
- ▶ Pulse  para **Enviar** el mensaje.
- ▶ Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.
- ▶ **O bien**
- ▶ Desplácese hacia la derecha hasta la letra deseada de los contactos y pulse  para seleccionarla.

- ▶ Seleccione el segundo carácter y los caracteres subsiguientes del mismo modo.
- ▶ Mantenga pulsada  para ver la lista de nombres que empiezan por la secuencia de caracteres seleccionados.
- ▶ Pulse  para seleccionar el nombre deseado.
- ▶ Pulse  para **Enviar** el mensaje.
- ▶ Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.






Borrar texto

Esta función le permite borrar los mensajes de texto introducidos.

Desplácese hasta **Borrar texto** y pulse  para seleccionar la opción.

Usar plantilla


Esta opción le permite enviar un mensaje de texto guardado previamente. Seleccione **Usar plantilla** para ver una lista de las plantillas disponibles.

- ▶ Desde la pantalla en blanco, pulse  para acceder a este menú.
- ▶ Desplácese hasta el menú **Mensajes** y pulse  para abrirlo.
- ▶ Desplácese hasta **Ver plantillas** y pulse  para ver la lista de plantillas disponibles.
- ▶ Desplácese hasta la plantilla deseada y pulse  para seleccionarla.
- ▶ Desplácese para ver el texto completo.
- ▶ Pulse  para enviar el mensaje de texto.

- ▶ Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.


Guardar como plantilla

Esta función tan útil sirve para guardar como plantilla un mensaje de texto recibido. Si desea utilizar la plantilla, seleccione **Responder con plantilla** para ver la lista y enviar el mensaje.

- ▶ Desplácese hasta **Guardar como plantilla** y pulse  para seleccionar esta opción.



Buzón de entrada




Quando reciba un mensaje de texto, aparecerá en pantalla **1 mensaje nuevo recibido** y el indicador .





Todos los mensajes de texto enviados al kit de coche se muestran en el orden de recepción.

- ! Si ha establecido una conexión de perfil de acceso SIM Bluetooth con su teléfono móvil, todos los mensajes cortos recibidos en el kit de coche se reenvían automáticamente al teléfono móvil.



Los mensajes de texto sin leer están marcados con el símbolo , mientras que los mensajes de texto leídos se indican con el símbolo .

El indicador de SMS parpadeante  significa que la memoria de mensajes está llena. Para poder enviar o recibir mensajes nuevos, deberá borrar algunos de los antiguos.

Si recibe más de un mensaje de texto:

- ▶ Desde la pantalla en blanco, pulse  para acceder a este menú.
- ▶ Desplácese al menú [Mensajes](#) y pulse  para abrirlo.
- ▶ Desplácese a la opción [Buzón entrada](#) y pulse  para ver la lista de mensajes.
- ▶ Desplácese hasta el mensaje que busca y pulse  para leerlo.
- ▶ Desplácese para moverse por el mensaje o para ver el propio mensaje, el remitente o el número de teléfono del remitente, y la fecha y la hora en las que se ha recibido el mensaje.

El kit de coche incorpora una serie de opciones para manejar el mensaje seleccionado.

- ▶ Pulse .
- ▶ Desplácese hasta la opción deseada y pulse  para seleccionarla.

Llamar

Esta opción llama al número de teléfono del remitente.

Respuesta

Esta opción le permite escribir un mensaje de texto en respuesta a otro recibido. Para obtener más información, véase Microteléfono para coche HSU-4 (opcional, se vende por separado) en la página 13. Esta función sólo está disponible si usa el microteléfono para coche HSU-4 (opcional).

Reenviar

Esta opción reenvía un mensaje de texto a otro número.

Guardar como plantilla

Esta función tan útil sirve para guardar como plantilla un mensaje de texto recibido. Si desea utilizar la plantilla, seleccione [Responder con plantilla](#) para ver la lista y enviar el mensaje.







Copiar al teléfono

Esta opción copia el mensaje recibido al teléfono móvil.

Mensajes enviados

El kit de coche guarda los mensajes enviados. Hay varias opciones disponibles para el manejo de los mensajes enviados.

Para ver la lista de mensajes enviados:

- ▶ Desde la pantalla en blanco, pulse .
- ▶ Seleccione [Mensajes](#) y pulse .
- ▶ Desplácese hasta [Mens. enviados](#) y pulse .
- ▶ Desplácese hasta el mensaje deseado y pulse .
- ▶ Pulse  para confirmar la selección.
- ▶ Desplácese hasta la opción deseada y pulse .

Abrir

Esta opción abre el mensaje de texto seleccionado.

Detalles

Seleccione esta opción para ver el nombre y número de teléfono del destinatario, además de la hora y la fecha a la que se ha enviado el mensaje de texto.

Borrar

Esta opción borra un mensaje de texto.

Ajustes de mensajes



Para poder enviar mensajes de texto, deberá configurar algunos ajustes del kit de coche.

Nº del centro de mensajes

Este número lo facilita su proveedor de servicios.

- ! Esta opción guarda el número de teléfono del centro de mensajes que necesita para enviar mensajes de texto.

Responder utilizando el mismo centro de mensajes (servicio de red)

El centro de mensajes al que el remitente se abona suele encargarse de gestionar las respuestas a mensajes cortos. Al seleccionar [Responder vía mismo centro](#), el destinatario de su mensaje podrá enviarle una respuesta a través de su centro de mensajes.

Para realizar estos ajustes:

- ▶ Desde la pantalla en blanco, pulse para acceder a este menú.
- ▶ Desplácese hasta el menú [Mensajes](#) y pulse para abrirlo.
- ▶ Desplácese hasta el menú [Ajustes de mensajes](#) y pulse para abrirlo.

- ▶ Desplácese hasta la opción deseada y pulse para seleccionarla.
- ▶ Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

Ver plantillas



El kit de coche es capaz de guardar un máximo de 10 plantillas que pueden enviarse como mensajes de texto. Se entrega con cinco plantillas estándares de fábrica, pero puede guardar 5 plantillas más a partir de mensajes de texto que le hayan enviado. Si usa el microteléfono para coche HSU-4 (opcional), puede crear sus propias plantillas para mensajes de texto.



Para ver la lista de plantillas para mensajes de texto:

- ▶ Desde la pantalla en blanco, pulse para acceder a este menú.
- ▶ Desplácese al menú [Mensajes](#) y pulse para ver las opciones.
- ▶ Desplácese a [Ver plantillas](#) y pulse para consultar la lista.
- ▶ Recorra la lista de plantillas y pulse para seleccionar la que quiera emplear.
- ▶ Pulse para confirmar la selección.

Éstas son las opciones disponibles:


- [Enviar](#)
- [Borrar](#)

Enviar

- ▶ Desplácese a la opción **Enviar** y pulse  para seleccionarla.
- ▶ Seleccione el número de teléfono del destinatario en los contactos, o bien escriba directamente el número.
- ▶ Para enviar la plantilla, pulse .

Borrar

Utilice esta opción para borrar las plantillas tomadas de los mensajes de texto que le hayan enviado y que haya guardado.

- ▶ Desplácese a la opción **Borrar** y pulse  para seleccionarla.

- ! Las plantillas guardadas a partir de mensajes que le hayan enviado pueden borrarse; en cambio, las cinco plantillas estándares almacenadas en la memoria del kit de coche no pueden eliminarse.

Recibir y reenviar datos




Las funciones de menú disponibles dependen del modo de uso seleccionado. Las tarjetas de visita y los elementos de la agenda pueden recibirse o reenviarse, desde o a otros teléfonos móviles, mediante la tecnología inalámbrica Bluetooth o en forma de mensaje de texto.

Recibir una tarjeta de visita o un elemento de la agenda

Si recibe una tarjeta de visita o un elemento de la agenda a través de la tecnología inalámbrica Bluetooth o en forma de un

mensaje de texto, tiene la posibilidad de seleccionar cualquiera de las opciones siguientes:

- **Mostrar**
- **Guardar**
- **Reenviar**
- **Guardar y reenviar**
- **Descartar**

- ▶ Desplácese hasta la opción deseada y pulse  para seleccionarla.
- ▶ Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

Ver

Permite ver la tarjeta de visita o el elemento de la agenda recibidos.

Guardar




Guarda una tarjeta de visita en la memoria del kit de coche. Si se ha establecido una conexión con el teléfono móvil mediante el perfil de acceso SIM Bluetooth inalámbrico, la tarjeta de visita se reenviará automáticamente al teléfono móvil.

Reenviar

Las tarjetas de visita o los elementos de la agenda recibidos en un dispositivo compatible pueden reenviarse mediante la tecnología inalámbrica Bluetooth o en forma de mensaje de texto.

Para reenviar una tarjeta de visita o un elemento de la agenda:

- ▶ Pulse  para confirmar la recepción del mensaje.

- ▶ Desplácese a la opción **Reenviar** y pulse  para seleccionarla.
- ▶ Desplácese a **Vía Bluetooth** o **Vía mensaje de texto** y pulse  para seleccionar la opción deseada.
- ▶ Desplácese hasta el dispositivo al que desea enviar el mensaje y pulse  para seleccionarlo.

Guardar y reenviar

Esta opción guarda una tarjeta de visita recibida en la memoria del kit de coche y la reenvía simultáneamente a un dispositivo móvil compatible mediante la tecnología inalámbrica Bluetooth o en forma de mensaje de texto.

Descartar

Seleccione esta opción si no desea guardar las tarjetas de visita o los elementos de la agenda.

Llamadas

SIM-AP HFP CarSIM





El teléfono registra los números de teléfono de las llamadas perdidas, recibidas y enviadas, así como la fecha y la hora de sus llamadas.

- ! El teléfono sólo registra las llamadas perdidas y recibidas si la red admite estas funciones, siempre y cuando el teléfono se encuentre conectado y dentro del área de servicio de la red.

- ! En estas listas puede ver un máximo de 10 de las últimas llamadas recibidas y un máximo de 10 de los últimos números marcados. Estos datos le servirán como referencia. El elemento más reciente aparecerá el primero de la lista.





Hay tres opciones disponibles para cada uno de los elementos del registro de llamadas: **Llamar**, **Hora de la llamada** o **Borrar**.

- ▶ Elija una entrada de una de las listas y pulse .
- ▶ Desplácese hasta la opción deseada y pulse  para seleccionarla.
- ▶ Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

Llamadas perdidas

SIM-AP HFP CarSIM




Para consultar una lista con hasta 10 de las últimas llamadas perdidas registradas:

- ▶ Desde la pantalla en blanco, pulse  para acceder a este menú.
- ▶ Desplácese al menú **Llamadas** y pulse  para abrirlo.
- ▶ Desplácese a **Llamadas perdidas** y pulse  para consultar la lista.
- ▶ Recorra la lista.
- ▶ Pulse sin soltar  para regresar a la pantalla en blanco.

Llamadas recibidas


SIM-AP HFP CarSIM

Para consultar una lista con hasta 10 de las últimas llamadas recibidas registradas:




- ▶ Desde la pantalla en blanco, pulse  para acceder a este menú.
- ▶ Desplácese al menú **Llamadas** y pulse  para abrirlo.
- ▶ Desplácese a **Llamadas recibidas** y pulse  para consultar la lista.
- ▶ Recorra la lista.

Llamadas enviadas

SIM-AP HFP CarSIM

Puede utilizar un método abreviado para ver la lista de hasta 10 de los últimos números marcados con la pantalla en blanco. Mantenga pulsada la tecla .

Otra posibilidad para ver la lista de las llamadas enviadas:

- ▶ Desde la pantalla en blanco, pulse  para acceder a este menú.
- ▶ Desplácese al menú **Llamadas** y pulse  para abrirlo.
- ▶ Desplácese a **Llamadas enviadas** y pulse  para consultar la lista.
- ▶ Recorra la lista.

Guía

SIM-AP HFP CarSIM



Todas las entradas que realice en la guía se almacenan en la memoria interna del kit de coche. También puede copiar entradas desde una tarjeta o un teléfono móvil compatible con la tecnología inalámbrica Bluetooth al kit de coche. Para obtener más información, consulte Descargar contactos en la página 65.

La memoria del kit de coche permite el almacenamiento de hasta 1000 nombres para cada perfil de usuario, con un máximo de 5 números para cada nombre.


- ! Si el número de entradas de la guía que desea copiar de la memoria de un teléfono móvil a través de la tecnología inalámbrica Bluetooth supera el espacio disponible en la memoria del kit de coche, no se copiarán todas las entradas.




Cuando se selecciona un nombre de la guía, por ejemplo, para hacer una llamada, se utiliza el número general de forma predeterminada, a no ser que se seleccione otro.

Buscar nombres y números

SIM-AP HFP CarSIM

Puede consultar rápidamente la lista de nombres y números de teléfono desde la pantalla en blanco:





- ▶ Desplácese a la derecha hasta la primera letra del nombre que busca y pulse  para seleccionarla.

- ▶ Aparecerán todos los nombres guardados en la guía que empiecen por la letra seleccionada. Están ordenados alfabéticamente.
 - ▶ Desplácese hasta el nombre de la lista que busca.
 - ▶ Para llamar a la persona, pulse .
 - ▶ Para cancelar la marcación o terminar la llamada, pulse .
 - ▶ Para regresar a la pantalla en blanco, pulse .
- Para obtener más información, consulte Marcar desde los contactos (búsqueda de nombres) en la página 29.

Borrar entradas de la guía






Puede borrar uno o más nombres, y los números relacionados, de la guía.

- ▶ Desde la pantalla en blanco, pulse  para acceder a este menú.
- ▶ Desplácese al menú **Guía** y pulse  para abrirlo.
- ▶ Desplácese a la opción **Borrar** y pulse  para seleccionarla.
- ▶ Desplácese hasta la opción deseada y pulse  para seleccionarla.
- ▶ Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

Consultar el estado de la memoria






Esta opción le permite ver el espacio de almacenamiento libre de la memoria del kit de coche (en %).

- ▶ Desde la pantalla en blanco, pulse  para acceder a este menú.
- ▶ Desplácese al menú **Guía** y pulse  para abrirlo.
- ▶ Desplácese a la opción **Estado de la memoria** y pulse  para seleccionarla.
- ▶ Aparecerá en pantalla el estado de la memoria.


Ajustes de la señal de llamada y del tono de aviso



Puede elegir la señal de llamada para las llamadas entrantes, regular el volumen y activar o desactivar los tonos de aviso según prefiera.

- ▶ Desde la pantalla en blanco, pulse  para acceder a este menú.
- ▶ Desplácese al menú **Tonos** y pulse  para abrirlo.
- ▶ Desplácese hasta la opción deseada y pulse  para seleccionarla.
- ▶ Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

HFP


Si está usando el modo manos libres, debe realizar todos los ajustes de los tonos en el teléfono móvil. Use la rueda Navi  para regular el volumen de la señal de llamada.

- ! Si en modo manos libres el teléfono móvil no admite la salida de la señal de llamada personalizada a través del altavoz del kit de coche, el kit de coche usará la señal de llamada estándar.

Volumen de la señal de llamada

SIM-AP HFP CarSIM

Esta opción sirve para establecer el volumen del altavoz para las llamadas entrantes.

- Use la rueda Navi  para regular el volumen de la señal de llamada cuando el kit de coche está sonando para avisarle que tiene una llamada entrante o para cambiar el volumen del altavoz durante una llamada.

Señal de llamada

SIM-AP HFP CarSIM

Esta opción le ofrece un conjunto de señales de llamada para elegir. Elija la que prefiera para avisarle que tiene una llamada entrante.

Tonos de aviso

SIM-AP HFP CarSIM

Con esta opción puede activar o desactivar los tonos de notificación especiales.

HFP

En modo manos libres, el teléfono móvil genera algunos tonos de aviso. Estos tonos sólo pueden activarse o desactivarse desde el teléfono propiamente dicho.

Ajustes

SIM-AP HFP CarSIM




Puede personalizar varios ajustes del kit de coche.





HFP

En modo manos libres, los posibles ajustes dependerán de los que se hayan realizado en el teléfono móvil. Para más información, consulte la guía del usuario del teléfono móvil que está usando.

Ajustar la hora y la fecha

SIM-AP HFP CarSIM




- Desde la pantalla en blanco, pulse  para acceder a este menú.

- ▶ Desplácese al menú [Ajustes](#) y pulse  para abrirlo.
- ▶ Desplácese a la opción [Ajustes de la hora](#) y pulse  para seleccionarla.
- ▶ Desplácese a [Ajustar la hora](#) y pulse  para seleccionar esta opción.
- ▶ Desplácese hasta ajustar la hora. Pulse  para fijar el ajuste y continúe con los minutos.
- ▶ Repita el paso anterior para ajustar los minutos.
- ▶ Repita este procedimiento para acceder a las opciones [Formato de hora](#), [Ajustar la fecha](#) y [Formato de fecha](#) y configurar los ajustes que desee.

Ajustes de llamadas




Esta opción le permite ajustar varias funciones de llamada en su kit de coche. Para realizar estos ajustes:

- ▶ Desde la pantalla en blanco, pulse  para acceder a este menú.
- ▶ Desplácese al menú [Ajustes](#) y pulse  para abrirlo.
- ▶ Desplácese a la opción [Ajustes de llamadas](#) y pulse  para seleccionarla.

Envío de ID de llamante (servicio de red)



- [Fijado por la red](#)
Esta opción activa el ajuste que haya acordado con el operador de red.

- [Activar](#)
Esta opción activa su ID de llamante: la persona a la que esté llamando podrá ver el número de su kit de coche.
- [Desactivar](#)
Si prefiere que su número no se envíe al destinatario de la llamada, utilice esta opción para desactivar su ID de llamante.
- ▶ Desplácese hasta la opción deseada y pulse  para seleccionarla.

Desvío de llamadas (servicio de red)








Con la función [Desvío de llamadas](#), puede dirigir las llamadas entrantes a otro número (por ejemplo, al número del buzón de voz). Para obtener más información al respecto, póngase en contacto con su proveedor de servicios.

El kit de coche pone a su disposición una gran variedad de opciones:

- [Desvío de todas llamadas voz](#)
Esta opción desvía todas las llamadas de voz entrantes.
- [Desvío si ocupado](#)
Esta opción desvía todas las llamadas de voz cuando su número está ocupado o cuando rechaza una llamada entrante.
- [Desvío si no responde](#)
Esta opción desvía todas las llamadas de voz que no puede responder.

- **Desvío si fuera de cobertura**
Esta opción desvía las llamadas de voz cuando se encuentra fuera del alcance de la red.
- **Desvío si no disponible**
Esta opción desvía todas las llamadas de voz que recibe cuando no esté disponible.
- **Cancelar todos los desvíos**
Esta opción anula todas las opciones activas de desvío.

Para realizar los ajustes de desvío de llamadas:

- ▶ Desde la pantalla en blanco, pulse  para acceder a este menú.
- ▶ Desplácese al menú **Ajustes** y pulse  para abrirlo.
- ▶ Desplácese a la opción **Ajustes de llamadas** y pulse  para seleccionarla.
- ▶ Desplácese a la opción **Desvío de llamadas** y pulse  para seleccionarla.
- ▶ Desplácese hasta la opción de desvío de llamadas deseada y pulse  para seleccionarla.

Puede seleccionar cualquiera de las cuatro opciones para cada una de las funciones de desvío:

- **Activar**
Sirve para seleccionar el número al que desea enviar las llamadas de voz desviadas, el número del **buzón de voz** o cualquier otro número.
- **Cancelar**
Sirve para desactivar una función de desvío de llamadas.

- **Verific. estado**
Esta opción le permite consultar el estado de las funciones de desvío de llamadas.
- **Retardo**
Esta opción ajusta el período de tiempo después del cual se desviará la llamada entrante si no hay respuesta. Sólo está disponible si se ha activado **Desvío si no responde**.
 - ! El valor inicial del tiempo de retardo es de cinco segundos.
 - Los desvíos de llamadas activos se muestran mediante un indicador en la pantalla. Para obtener más información, consulte Indicadores de pantalla en la página 10.

Respuesta automática








Esta función sirve para contestar automáticamente las llamadas entrantes después de la primera señal de llamada, siempre y cuando el kit de coche esté encendido y no se encuentre en modo desactivado. Puede activar o desactivar esta función como prefiera. Para obtener más información, consulte MODO DESACTIVADO en la página 5.

¡Precaución!

Si activa esta función, asegúrese de que el volumen de la señal de llamada está lo suficientemente alto como para oír perfectamente las llamadas entrantes. De lo contrario, podría ocurrir que las personas que llaman escucharan las conversaciones mantenidas en el interior del coche.

Para activar la función de respuesta automática:






- ▶ Desde la pantalla en blanco, pulse  para acceder a este menú.
- ▶ Desplácese al menú **Ajustes** y pulse  para abrirlo.
- ▶ Desplácese a la opción **Ajustes de llamadas** y pulse  para seleccionarla.
- ▶ Desplácese a la opción **Respuesta automática** y pulse  para seleccionarla.
- ▶ Desplácese a **Activar** o **Desactivar** y pulse  para seleccionar el ajuste adecuado.

Llamada en espera (servicio de red)



  

Si la función **Llamada en espera** está activada, se le notificarán todas las llamadas entrantes mientras esté hablando por teléfono. Esta función le permite aceptar las llamadas entrantes.

Para activar la llamada en espera:

- ▶ Desde la pantalla en blanco, pulse  para acceder a este menú.
- ▶ Desplácese al menú **Ajustes** y pulse  para abrirlo.
- ▶ Desplácese a la opción **Ajustes de llamadas** y pulse  para seleccionarla.
- ▶ Desplácese a la opción **Llamada en espera** y pulse  para seleccionarla.
- ▶ Desplácese hasta el ajuste deseado y pulse  para seleccionarlo.

Esta función ofrece tres opciones para elegir:

- **Activar**
Esta opción pone en marcha el servicio de llamada en espera.
 - **Cancelar**
Esta opción anula el servicio de llamada en espera.
 - **Verific. estado**
Esta opción le permite saber si este servicio está o no activo actualmente para su kit de coche.
- ▶ Pulse  para aceptar una llamada entrante mientras se encuentra en mitad de otra llamada. La primera llamada queda en espera.
 - ▶ Pulse  para terminar una llamada activa y volver a la llamada en espera.

Ajustes del teléfono

Esta opción le permite hacer los ajustes siguientes en el kit de coche.








En modo manos libres, la mayoría de los ajustes del teléfono deben hacerse directamente en el teléfono móvil.

Idioma

Esta opción permite elegir el idioma para los textos que aparecen en pantalla.

Para ajustar el idioma de los textos en pantalla:

- ▶ Desde la pantalla en blanco, pulse  para acceder a este menú.
- ▶ Desplácese al menú **Ajustes** y pulse  para abrirlo.
- ▶ Desplácese a la opción **Ajustes del teléfono** y pulse  para seleccionarla.
- ▶ Desplácese a la opción **Idioma** y pulse  para seleccionarla.
- ▶ Desplácese hasta el idioma deseado y pulse  para seleccionarlo.








Si elige **Automático**, el teléfono selecciona el idioma de acuerdo con la información almacenada en la tarjeta SIM.

Iluminación de la pantalla



Puede ajustar el brillo de la iluminación de la pantalla para verla mejor. Para ajustar la iluminación de la pantalla:

- ▶ Desde la pantalla en blanco, pulse  para acceder a este menú.
- ▶ Desplácese al menú **Ajustes** y pulse  para abrirlo.
- ▶ Desplácese a la opción **Ajustes del teléfono** y pulse  para seleccionarla.
- ▶ Desplácese a la opción **Ajustes de iluminación** y pulse  para seleccionarla.

- ▶ Desplácese hasta el ajuste de iluminación deseado y pulse  para seleccionarlo.

Presentación de la información de célula



Al activar esta función, en la pantalla aparecerá información sobre la red inalámbrica que se está usando. No obstante, sólo podrá utilizar este servicio de red si el teléfono está registrado en una red inalámbrica basada en la tecnología de red microcelular (MCN).


Selección de red







La red celular a la que se conectará el kit de coche puede seleccionarse de forma manual o automática.

- **Automático**
El kit de coche selecciona automáticamente una red inalámbrica adecuada y disponible en la zona.
- **Manual**
Puede consultar una lista de redes inalámbricas disponibles entre las que podrá seleccionar una, siempre y cuando ésta tenga un acuerdo de itinerancia con su operador de red local. El kit de coche permanece en modo manual hasta que se selecciona el modo automático o se inserta otra tarjeta SIM en el teléfono.

Para seleccionar una red celular:

- ▶ Desde la pantalla en blanco, pulse  para acceder a este menú.

- ▶ Desplácese al menú **Ajustes** y pulse  para abrirlo.
- ▶ Desplácese a la opción **Ajustes del teléfono** y pulse  para seleccionarla.
- ▶ Desplácese a la opción **Selección de red** y pulse  para seleccionarla.
- ▶ Desplácese hasta el ajuste deseado y pulse  para seleccionarlo.
- ▶ Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.






Temporizador de apagado

SIM-AP HFP CarSIM

El kit de coche incorpora un temporizador de apagado que mantiene el teléfono en funcionamiento durante el tiempo establecido, incluso después de apagar el contacto del coche. Tras apagar el contacto, el kit de coche permanece encendido durante el período definido en el **Temporizador de apagado**. Si está ocupado con una llamada activa cuando se apaga el contacto del coche, el temporizador no inicia la cuenta atrás hasta que no termina la llamada en curso.

- ! El valor inicial del temporizador de apagado es de cero minutos. El temporizador de apagado está limitado a un máximo de 24 horas.
- ! Recuerde que el kit de coche consume la batería del coche. Cuando configure el temporizador de apagado, procure no gastar la batería del coche.

Para ajustar el temporizador de apagado:

- ▶ Desde la pantalla en blanco, pulse  para acceder a este menú.
- ▶ Desplácese al menú **Ajustes** y pulse  para abrirlo.
- ▶ Desplácese a la opción **Ajustes del teléfono** y pulse  para seleccionarla.
- ▶ Desplácese a la opción **Temporizador de apagado** y pulse  para seleccionarla.
- ▶ Desplácese hasta ajustar la hora deseada.
- ▶ Pulse  para activar el temporizador.

Aparecerá un mensaje en pantalla para informarle de que se ha configurado el temporizador.

Buzón de voz

SIM-AP HFP CarSIM






Es posible que su proveedor de servicios le ofrezca un servicio de buzón de voz, que deberá configurar antes de poder recibir mensajes de voz. Para entrar en este buzón de voz es posible que necesite guardar el número en el kit de coche. El proveedor de servicios le dará más información sobre este servicio y le facilitará el número del buzón de voz.

Las funciones del buzón de voz están disponibles para el dispositivo activo que accede actualmente a la información de la tarjeta SIM.

Escuchar mensajes de voz

SIM-AP HFP CarSIM





Para escuchar mensajes de voz:



- ▶ Desde la pantalla en blanco, pulse  para acceder a este menú.
 - ▶ Desplácese al menú **Ajustes** y pulse  para abrirlo.
 - ▶ Desplácese a la opción **Buzón de voz** y pulse  para seleccionarla.
 - ▶ Desplácese a la opción **Escuchar mensajes de voz** y pulse  para seleccionarla.
- ! Mantenga pulsada la tecla  para marcar directamente el número del buzón de voz.

Introducir el número del buzón de voz

SIM-AP HFP CarSIM

Para introducir el número del buzón de voz:

- ▶ Desde la pantalla en blanco, pulse  para acceder a este menú.
- ▶ Desplácese al menú **Ajustes** y pulse  para abrirlo.
- ▶ Desplácese a la opción **Buzón de voz** y pulse  para seleccionarla.
- ▶ Desplácese a la opción **Número de buzón de voz** y pulse  para seleccionarla.
- ▶ Utilice el editor de números de la rueda Navi para introducir el número.

- ▶ Si se equivoca, pulse  para borrar.
- ▶ Para guardar el número, pulse Aceptar en el editor de números de la rueda Navi o pulse .

Ajustes del módem GPRS (servicio de red)





SIM-AP HFP CarSIM




Puede utilizar el kit de coche como un módem para utilizar la conectividad GPRS. Sin embargo, tenga en cuenta que necesita un punto de acceso GPRS. Póngase en contacto con el operador de red o el proveedor de servicios y solicite información.

Para usar la conectividad GPRS:

- Necesitará abonarse al servicio GPRS de su operador de red o proveedor de servicios.
- Póngase en contacto con el operador de red o proveedor de servicios para obtener la información necesaria sobre la disponibilidad y la configuración del GPRS.
- Los ajustes necesarios para utilizar aplicaciones de GPRS deben almacenarse en el kit de coche.

Para configurar un punto de acceso GPRS:

- ▶ Desde la pantalla en blanco, pulse  para acceder a este menú.
- ▶ Desplácese al menú **Ajustes** y pulse  para abrirlo.
- ▶ Desplácese a la opción **Módem GPRS** y pulse  para seleccionarla.
- ▶ Para configurar un nuevo punto de acceso GPRS o para cambiar uno existente, pulse  de nuevo.

- ▶ Pulse  para abrir la opción **¿Editar el punto de acceso?** y escribir los caracteres alfanuméricos del punto de acceso GPRS mediante el editor de texto de la rueda Navi.
- ▶ Para guardar el número del punto de acceso, pulse Aceptar en el editor de texto de la rueda Navi o pulse .
- ▶ Si se equivoca al seleccionar un carácter, pulse  para borrarlo. Mantenga pulsada dicha tecla si desea borrar toda la entrada.

Para obtener más información y descargar el software de los controladores del módem para su ordenador o portátil, visite la página Web de Nokia en www.nokia.com/enhancements/616.

Coste del GPRS

Es posible que deba abonar los servicios de transmisión de datos mediante GPRS o el uso de aplicaciones que utilicen GPRS. Si desea saber más detalles sobre este coste, póngase en contacto con su operador de red o proveedor de servicios.

Ajustes de seguridad



- ! En el caso de algunos ajustes de seguridad (por ejemplo, cuando se han restringido las llamadas a un grupo cerrado de usuarios o a números fijos), pueden hacerse llamadas al número de emergencia oficial programado en el dispositivo.

Petición del código PIN para una tarjeta SIM de coche

Con esta opción puede configurar el kit de coche para que solicite el código PIN de su tarjeta SIM instalada en la unidad de

radio cada vez que encienda el teléfono. Recuerde que algunos proveedores no permiten desactivar la función de petición del código PIN.

Cambio del código PIN para una tarjeta SIM de coche

Esta opción permite cambiar el código PIN de la tarjeta SIM de coche instalada en la unidad de radio del kit de coche. Recuerde que estos códigos sólo pueden incluir números del 0 al 9.

Para obtener más información, consulte Códigos de acceso para la tarjeta SIM de coche en la página 23.

Grupo cerrado de usuarios

Se trata de un servicio de red que especifica el grupo de personas al que puede llamar o que puede llamarle. Para obtener más información, póngase en contacto con su operador de red o proveedor de servicios.

Este servicio tiene tres opciones para elegir:

- **Predetermin.**
Se activan los ajustes realizados por el proveedor de servicios.
- **Activar**
Se activa el servicio de grupo cerrado de usuarios.
- **Desactivar**
Se desactiva el servicio de grupo cerrado de usuarios.

Números de marcación fija para una tarjeta SIM de coche

Puede restringir las llamadas salientes a determinados números de teléfono, siempre y cuando esta función sea compatible con





la tarjeta SIM de coche. Para guardar y modificar los números de esta lista, necesitará el código PIN2.


- ! Si desea utilizar esta función para obtener acceso a la tarjeta SIM de un teléfono móvil compatible conectado al kit de coche mediante la tecnología de perfil de acceso SIM Bluetooth, debe realizar los ajustes necesarios en el teléfono móvil compatible. Para más información, consulte la guía del usuario del teléfono móvil compatible con tecnología Bluetooth que esté usando.

Esta función ofrece tres opciones para elegir cuando utiliza la tarjeta SIM de coche instalada en el kit de coche:

- **Desactivar**
Se desactiva la función de números de marcación fija.
- **Lista números**
Sirve para ver los números de teléfono que pueden usarse para las llamadas salientes.
- **Activar**
Se activa la función de números de marcación fija.

Para configurar números de marcación fija:

- ▶ Desde la pantalla en blanco, pulse  para acceder a este menú.
- ▶ Desplácese al menú **Ajustes** y pulse  para abrirlo.
- ▶ Desplácese a la opción **Ajustes de seguridad** y pulse  para seleccionarla.
- ▶ Desplácese a la opción **Marcación fija** y pulse  para seleccionarla.

- ▶ Desplácese hasta la opción deseada y pulse  para seleccionarla.

- ▶ Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

Para obtener más información, consulte Códigos de acceso para la tarjeta SIM de coche en la página 23.




Ajustes del ecualizador


SIM-AP HFP CarSIM

El kit de coche dispone de varias opciones para la salida de audio a través del altavoz:

- Conexión directa con el altavoz SP-2, incluido en el paquete de ventas.
- Conexión con los altavoces de radio de coche compatibles utilizando la entrada de audio de la radio del coche. Deberá ajustar el volumen de audio de manera adecuada si selecciona esta opción.
- Conexión con un altavoz de radio de coche compatible a través de un relé adicional que conmuta la salida de audio hacia el altavoz (no se incluye en el paquete de ventas). Consulte con el técnico encargado de instalar el kit de coche para recibir ayuda profesional.

Para realizar los ajustes necesarios:




- ▶ Desde la pantalla en blanco, pulse  para acceder a este menú.
- ▶ Desplácese al menú **Ajustes** y pulse  para abrirlo.
- ▶ Desplácese a la opción **Ajustes del ecualizador** y pulse  para seleccionarla.

- ▶ Desplácese a la opción **Altavoz** o **Altavoz radio** y pulse  para seleccionar la opción que desee.

Restaurar valores iniciales

SIM-AP HFP CarSIM

Tiene la opción de restablecer todos los valores iniciales de los menús.

- ▶ Desde la pantalla en blanco, pulse  para acceder a este menú.
- ▶ Desplácese al menú **Ajustes** y pulse  para abrirlo.
- ▶ Desplácese a la opción **¿Restaurar valores iniciales?** y pulse  para seleccionarla.
- ▶ Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

¡Precaución!

Si borra un ajuste, no podrá deshacer esa acción. Los datos se habrán perdido de forma irremediable.

Grabaciones

SIM-AP HFP CarSIM



Antes de usar las grabaciones o la marcación mediante voz, recuerde que:

- Las grabaciones son independientes del idioma. Si distinguen, en cambio, la voz de la persona que habla.
- Las grabaciones son sensibles al ruido de fondo. Grábelas y utilícelas en entornos silenciosos.

- Debe pronunciar el nombre exactamente como lo pronunció cuando lo grabó.
- No se aceptan nombres muy cortos. Utilice nombres largos y evite nombres parecidos para números diferentes.

- ! El uso de grabaciones puede resultar difícil en entornos ruidosos o durante una situación de urgencia, por lo que no debería confiar únicamente en la marcación mediante voz en todos los casos.

HFP

En modo manos libres, las grabaciones se almacenan en el teléfono móvil que se esté usando. No olvide que pueden ser distintas de las grabaciones almacenadas en el kit de coche.


Marcación mediante voz







Puede asignar **Grabaciones** a los números de teléfono y el kit de coche intentará marcar automáticamente el número cuando reconozca la grabación.

Registrar una grabación nueva

SIM-AP HFP CarSIM

Con esta opción podrá registrar una grabación nueva, asignarla a un número de teléfono y guardarla en la memoria del kit de coche. Es posible memorizar un máximo de 12 grabaciones con los respectivos números por cada perfil de usuario en el kit de coche. Sirve cualquier palabra o palabras, como el nombre de la persona.






- ▶ Desde la pantalla en blanco, pulse  para acceder a este menú.


- ▶ Desplácese al menú **Voz** y pulse  para abrirlo.
- ▶ Desplácese a la opción **Grabaciones** y pulse  para seleccionarla.
- ▶ Desplácese a la opción **Grabación nueva** y pulse  para seleccionarla.
- ▶ Desplácese hasta el nombre que busca de la guía y pulse  para seleccionarlo.
- ▶ Desplácese hasta el número para que el que desea registrar la grabación y pulse  para seleccionarlo.
- ▶ Vuelva a pulsar . Se le solicitará que pronuncie en voz alta la grabación seleccionada para la entrada.
- ▶ Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

Lista de grabaciones



Esta opción le permitirá consultar todas las grabaciones guardadas en la memoria del kit de coche, así como editar la lista:



- ▶ Desde la pantalla en blanco, pulse  para acceder a este menú.
- ▶ Desplácese al menú **Voz** y pulse  para abrirlo.
- ▶ Desplácese a la opción **Grabaciones** y pulse  para seleccionarla.
- ▶ Desplácese a la opción **Lista de grabaciones** y pulse  para seleccionarla.
- ▶ Desplácese hasta el nombre de la guía que desea editar y pulse  para seleccionarlo.

- ▶ Desplácese hasta la opción deseada y pulse  para seleccionarla.
- ▶ Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla. Puede elegir entre las siguientes opciones:
 - **Reproducir**
Esta opción reproduce la grabación tal como se ha registrado.
 - **Cambiar**
Puede sustituir una grabación por otra nueva. Elija esta opción y pronuncie la nueva grabación.
 - **¿Borrar la grabación?**
Esta opción suprime la grabación y deja espacio libre en la memoria para una grabación nueva.

Marcar un número mediante la voz



Para marcar números mediante la voz:

- ▶ Pulse . Aparecerá el mensaje **Hable ahora**.
- ▶ Pronuncie la grabación correspondiente al número deseado en voz alta y clara.
El kit de coche reproducirá la grabación y, transcurridos 1,5 segundos, marcará automáticamente el número que tenga asignado.
- ▶ Para cancelar la marcación mediante voz, pulse .

HFP

En modo manos libres puede usar las grabaciones almacenadas en el teléfono móvil.


- ! Si utiliza un auricular compatible con la tecnología Bluetooth, pulse la tecla del auricular para activarlo antes de pronunciar la grabación.
- ! Cuando una aplicación que utiliza la conexión GPRS se encuentra en proceso de envío o recepción de datos, no es posible realizar una llamada utilizando la marcación mediante voz. Para hacer una llamada mediante una grabación, cierre la aplicación que está utilizando la conexión GPRS.

Comandos de voz

SIM-AP HFP CarSIM

Existe una lista de funciones del teléfono que pueden activarse pronunciando una grabación. Puede asignar una grabación hasta tres comandos de la lista. Los comandos de voz se activan del mismo modo que se realiza una llamada mediante una grabación. Existen tres opciones disponibles:

- **Reproducir**

Esta opción permite reproducir las grabaciones seleccionadas. Se reproducirá en primer lugar la última grabación realizada. Pulse  mientras escucha una grabación para pasar a la siguiente.

- **Descargar contactos**





Puede utilizar esta función para copiar entradas de la guía desde un teléfono móvil compatible con la tecnología inalámbrica Bluetooth o de la tarjeta SIM instalada en el teléfono móvil compatible a la memoria del kit de coche. Si se ha establecido una conexión con el perfil de acceso SIM Bluetooth inalámbrico, se descargarán automáticamente las entradas de la guía almacenadas en el teléfono móvil compatible.



- **Conec. ML portátil Bluetooth**

Con esta opción podrá establecer un enlace inalámbrico con un auricular vinculado compatible que admita la tecnología Bluetooth. Si no hay ningún auricular vinculado con el kit de coche, aparecerá el mensaje [Buscar accesorio de audio](#). Para obtener más información, consulte [Buscar dispositivos](#) que admitan la tecnología Bluetooth en la página 66.

Registrar comandos de voz

Esta opción permite registrar un comando de voz (una o más palabras que actúan como una orden hablada) y asignarlo a una función de la lista de comandos de voz.


- ▶ Desde la pantalla en blanco, pulse  para acceder a este menú.
- ▶ Desplácese al menú **Voz** y pulse  para abrirlo.
- ▶ Desplácese a la opción **Comandos de voz** y pulse  para seleccionarla.
- ▶ Desplácese a la opción **Comando de voz nuevo** y pulse  para seleccionarla.

- ▶ Desplácese hasta la función para la que desea registrar un comando de voz y pulse  para seleccionarla.
- ▶ Vuelva a pulsar . Se le solicitará que pronuncie en voz alta la grabación seleccionada para la entrada.
- ▶ Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

Esta lista está formada por las funciones del teléfono que pueden activarse con comandos de voz. Todas las funciones de la lista pueden consultarse y modificarse mediante las opciones siguientes:

- [Reproducir comandos voz](#)
Esta opción reproduce el comando de voz tal como se ha registrado.
- [Cambiar](#)
Es posible registrar un nuevo comando de voz de una entrada determinada para que sustituya al comando existente.
- [¿Borrar el comando de voz?](#)
Esta opción suprime el comando de voz y deja espacio libre en la memoria para uno nuevo.

Puede utilizar un método abreviado para acceder a la lista de comandos de voz directamente desde la pantalla en blanco:

- ▶ Pulse  y desplácese a la izquierda.
- ▶ Aparecerá la lista de [Comandos de voz](#).
- ▶ Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.


Ejecutar un comando de voz



- ! Cuando una aplicación que utiliza la conexión GPRS envía o recibe datos, no es posible ejecutar un comando de voz. Para poder hacerlo, primero deberá terminar con la aplicación que utiliza la conexión GPRS.



Para ejecutar un comando de voz:

- ▶ Pulse . Aparecerá el mensaje [Hable ahora](#).
- ▶ Pronuncie el comando de voz en voz alta y clara.

El kit de coche reproduce el comando de voz y, transcurridos 1,5 segundos, realiza la función que tiene asignada.

Grabadora



La grabadora le permite registrar partes de un discurso, sonidos o una llamada de teléfono activa. Es una función que resulta muy útil si necesita anotar

información mientras habla por teléfono. Por ejemplo, puede grabar un nombre o un número para poder anotarlo después.



En modo manos libres, la función de la grabadora depende del teléfono móvil que se esté usando.

⚠ ¡Aviso!

Siga todas las normativas locales sobre grabación de llamadas. No utilice esta función de manera ilegal.

Puede realizar hasta 10 grabaciones siempre y cuando no sobrepase un periodo de grabación total de tres minutos. Cada grabación se guarda con un número de serie, la duración y la hora de la llamada.

Las grabaciones nuevas se guardan automáticamente en la memoria. Cuando la memoria se llena, aparece en pantalla el mensaje **No memoria guardar gr..** Para poder realizar nuevas grabaciones, primero debe borrar algunas antiguas.

Grabar



Esta opción permite registrar partes de un discurso y guardarlas automáticamente. También puede usar esta función durante una llamada.

- ▶ Pulse sin soltar para empezar a grabar durante una llamada.
- ▶ Para finalizar la grabación, pulse .

Todas las grabaciones se guardan y se numeran.

Existen dos opciones disponibles para las grabaciones:

[Reproducir](#) y [Borrar](#).

Reproducir



Sirve para reproducir la grabación seleccionada.







Para consultar la lista de grabaciones y seleccionar la reproducción de una grabación:

- ▶ Desde la pantalla en blanco, pulse para acceder a este menú.
- ▶ Desplácese al menú [Grabadora](#) y pulse para ver la lista de grabaciones.
- ▶ Desplácese hasta la grabación que busca y pulse para seleccionarla.
- ▶ Desplácese a la opción [Reproducir](#) y pulse para seleccionarla.
Se reproducirá la grabación.
- ▶ Pulse para regresar a la lista de grabaciones o al menú anterior.
- ▶ Para finalizar la reproducción de la grabación, pulse .
- ! Puede reproducir las grabaciones fácilmente mediante los comandos de voz. Pronuncie el comando de voz y el kit de coche empezará por la última grabación realizada. Pulse para pasar a la siguiente grabación.
- ! Para poder usar este método abreviado, debe asignar un comando de voz a esta función en el kit de coche. Para obtener más información, consulte Comandos de voz en la página 56.

Borrar un comando de voz



Sirve para eliminar un comando de voz y, de ese modo, dejar espacio para comandos nuevos.

- ▶ Desde la pantalla en blanco, pulse  para acceder a este menú.
- ▶ Desplácese al menú **Voz** y pulse  para abrirlo.
- ▶ Desplácese a la opción **Lista de comandos de voz** y pulse  para seleccionarla.
- ▶ Desplácese hasta el comando deseado y pulse  para seleccionarlo.
- ▶ Desplácese a la opción **Borrar** y pulse  para seleccionarla.
- ▶ Vuelva a pulsar  para ir al siguiente comando de voz.

Tecnología inalámbrica Bluetooth



Según el modo de uso seleccionado, hay diferentes funciones Bluetooth disponibles.



La tecnología inalámbrica Bluetooth es un estándar internacional para comunicaciones inalámbricas de corto alcance. Permite establecer una

conexión inalámbrica entre el kit de coche y un dispositivo compatible que admita la tecnología inalámbrica Bluetooth.

Algunos ejemplos de dispositivos compatibles pueden ser teléfonos móviles, ordenadores portátiles y auriculares Bluetooth avanzados.

Debido a que los dispositivos con tecnología Bluetooth se comunican mediante ondas de radio, no es necesario que el kit de coche y el dispositivo estén en línea directa. El único requisito es que la distancia máxima entre los dos dispositivos sea de 10 metros, aunque se pueden producir interferencias en la conexión debido a obstrucciones como la carrocería del coche u otros dispositivos electrónicos.

El kit de coche utiliza las funciones de seguridad que ofrece la tecnología inalámbrica Bluetooth.

Las transmisiones de datos se encriptan.

El kit de coche comprueba la identidad de los dispositivos remotos para evitar conexiones no deseadas.

Para crear una conexión con un dispositivo por vez primera usando la tecnología inalámbrica Bluetooth, esta verificación debe hacerse manualmente mediante el intercambio de las claves de acceso de Bluetooth. Esta operación se denomina vinculación (véase Vinculación en la página 60). Si consigue vincular los dispositivos correctamente, no es preciso que repita el procedimiento cuando vaya a establecer futuras conexiones inalámbricas de tipo Bluetooth entre los dispositivos. No obstante, puede suprimir un dispositivo de la lista de dispositivos vinculados, si así lo desea. Si posteriormente desea volver a establecer una conexión inalámbrica de tipo Bluetooth con ese dispositivo, tendrá que volver a vincularlo con el kit de coche.

Para asegurar la interoperabilidad de los dispositivos de los diferentes fabricantes, el estándar Bluetooth define los llamados perfiles para multitud de aplicaciones. El kit de coche Nokia 616 admite los siguientes perfiles Bluetooth:

- Perfil de acceso SIM para conectar con un teléfono móvil compatible y utilizar la tarjeta SIM remota instalada en el móvil.
- Perfil manos libres para conectar con un teléfono móvil compatible.
- Perfil manos libres o de auricular para conectar con un auricular Bluetooth avanzado compatible.

Activar y desactivar Bluetooth

La función de Bluetooth siempre está activada en el kit de coche. Sin embargo, en otros dispositivos con tecnología Bluetooth, (por ejemplo, teléfonos móviles) puede que haya que activarla o desactivarla. Cerciórese de que Bluetooth esté activado en todos los dispositivos que utilizan esta tecnología y que va a usar con su kit de coche, y que dichos dispositivos estén visibles para su teléfono (consulte Visibilidad del kit de coche en la página 63). Para más información, consulte la guía del usuario del dispositivo con tecnología Bluetooth que esté usando.


Vinculación


Por razones de seguridad, al crear una conexión mediante la tecnología inalámbrica Bluetooth es necesario intercambiar las claves de acceso de Bluetooth con el dispositivo con el que está estableciendo la conexión por vez primera. Esta operación se denomina vinculación. La clave de acceso de Bluetooth es un

código numérico de entre 1 y 16 caracteres que debe escribirse en los dos dispositivos. Sólo necesita esta clave de acceso una vez.

Modo de acceso SIM

En modo de acceso SIM, si el kit de coche encuentra un teléfono móvil compatible que admita el estándar de perfil de acceso SIM Bluetooth, el kit de coche muestra en la pantalla un código numérico de 16 caracteres escogido al azar, que debe escribir en el teléfono móvil compatible para vincularlo con el kit de coche. Tenga en cuenta que debe estar preparado para hacerlo rápidamente, en 30 segundos. Siga las instrucciones de la pantalla de su teléfono móvil.

Si se logra establecer la vinculación, aparece [Vincul. con](#), seguido del nombre de su teléfono móvil. A continuación, aparece [Crear conexión](#). Pulse  para establecer la conexión inalámbrica Bluetooth.

- ! Al vincular un teléfono móvil en modo de acceso SIM, se genera un código de acceso de 16 números en el kit de coche. Si lo desea, puede eliminar este código de la siguiente manera: transcurridos 3 segundos, pulse  para eliminar el código de acceso Bluetooth. A continuación, introduzca en el kit de coche un código arbitrario de 16 números mediante el editor de números de la rueda Navi. Esta opción le permite realizar la vinculación con teléfonos móviles compatibles con la tecnología de perfil de acceso SIM Bluetooth y que generan un código de acceso aleatorio de 16 números durante la vinculación. Finalmente, este código de acceso puede introducirse en el kit de coche.

- ! La conexión inalámbrica mediante la tecnología de perfil de acceso SIM Bluetooth cumple unas medidas de seguridad muy estrictas. Por esta razón, el estándar Bluetooth recomienda el uso de una clave de acceso de 16 dígitos para vincular dos dispositivos mediante el perfil de acceso SIM Bluetooth.

Vinculación en modo manos libres



Al vincular un teléfono móvil en modo manos libres, debe escribir una clave de acceso idéntica en el kit de coche y en el móvil. Esto también es aplicable para la conexión mediante Bluetooth con la mayoría de los demás dispositivos, como el ordenador, en los que puede usar tanto números como texto.





- ! Algunos dispositivos se suministran con una clave de acceso de Bluetooth fija. Consulte la guía del usuario correspondiente al accesorio que utilice. Cuando el kit de coche se le solicite, escriba esta clave de acceso.

Ver los dispositivos activos con tecnología Bluetooth

SIM-AP HFP CarSIM

Para consultar los dispositivos con tecnología Bluetooth activos que en ese momento comparten una conexión con el kit de coche:






- ▶ Desde la pantalla en blanco, pulse  para acceder a este menú.
- ▶ Desplácese al menú **Bluetooth** y pulse  para abrirlo.

- ▶ Desplácese a la opción **Ver dispositivos activos** y pulse  para seleccionarla.
- ▶ Pulse  para terminar una conexión Bluetooth existente entre dos dispositivos.
- ▶ Pulse  para regresar al menú anterior. Pulse sin soltar  para regresar a la pantalla en blanco.

Ver dispositivos vinculados

SIM-AP HFP CarSIM

Puede ver una lista de los dispositivos vinculados con tecnología inalámbrica Bluetooth para crear una conexión con un dispositivo vinculado o editar la lista de los dispositivos vinculados.

- ▶ Desde la pantalla en blanco, pulse  para acceder a este menú.
- ▶ Desplácese al menú **Bluetooth** y pulse  para abrirlo.
- ▶ Desplácese a la opción **Ver disposit. vinculados**, y pulse  para abrir la lista de dispositivos vinculados.
- ▶ Desplácese hasta el dispositivo deseado y pulse  para seleccionarlo.
- ▶ Desplácese hasta la opción deseada y pulse  para seleccionarla.
- ▶ Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

Esta función muestra una lista de todos los dispositivos vinculados mediante la tecnología Bluetooth. El último dispositivo que se ha vinculado aparece al principio de la lista. La disponibilidad de algunas de las opciones que aparecen a

continuación depende del estado del dispositivo o de la conexión.

Crear conexión

Esta opción establece una conexión inalámbrica con un dispositivo vinculado compatible con Bluetooth.

 Esta opción no está disponible en modo manos libres.

Borrar vínculo





Esta opción suprime un dispositivo de la lista de dispositivos vinculados mediante la tecnología Bluetooth.






Solicitar autorización

Tiene la posibilidad de definir si la conexión desde el dispositivo vinculado va a realizarse automáticamente (**No**) o si el kit de coche debe solicitar autorización antes de realizar la vinculación (**Si**) cuando el dispositivo que va a vincular está dentro del rango de Bluetooth del kit de coche.

Editar nombre de Bluetooth

Esta opción cambia el nombre del dispositivo habilitado con Bluetooth y vinculado al kit de coche.




- ▶ Desde la pantalla en blanco, pulse  para acceder a este menú.
- ▶ Desplácese al menú **Bluetooth** y pulse  para abrirlo.
- ▶ Desplácese a la opción **Ver disposit. vinculados**, y pulse  para abrir la lista de dispositivos vinculados.
- ▶ Desplácese a la opción **¿Editar nombre de Bluetooth?** y pulse  para seleccionarla.

- ▶ Los dispositivos vinculados con el kit de coche aparecen junto con sus respectivos nombres de Bluetooth. Desplácese hasta el dispositivo deseado y pulse  para seleccionarlo.
- ▶ Desplácese a la opción deseada **Sí** o **No** y pulse  para seleccionarla.
Si selecciona **Sí**, se muestra el nombre de Bluetooth que esté en uso actualmente.
- ▶ Utilice el editor de texto de la rueda Navi para efectuar los cambios deseados.
- ▶ Pulse  para suprimir un carácter.
- ▶ Pulse  para guardar una entrada.
- ▶ Aparece **¿Entrada completada?**. Desplácese a **Sí** y pulse  para confirmar.

Buscar equipamientos de audio


  

Puede buscar un auricular Bluetooth avanzado.

- ▶ Desde la pantalla en blanco, pulse  para acceder a este menú.
- ▶ Desplácese al menú **Bluetooth** y pulse  para abrirlo.
- ▶ Desplácese a **Buscar accesorio de audio** y pulse  para seleccionar esta opción.

El kit de coche empezará la búsqueda de accesorios que admitan la tecnología inalámbrica Bluetooth. Los dispositivos detectados se muestran en una lista por orden cronológico, con el último dispositivo encontrado al final de la lista.

- ▶ Desplácese por la pantalla para ver toda la lista.





- ▶ Pulse  para comenzar el proceso de vinculación. Para obtener más información, véase Vinculación en la página 60.





! El kit de coche sólo encontrará un auricular Bluetooth avanzado si no hay ninguna otra conexión inalámbrica Bluetooth entre dicho auricular y otro dispositivo compatible que admita la tecnología Bluetooth. Por lo tanto, para pasar la comunicación a un auricular Bluetooth avanzado, es posible que tenga que interrumpir una conexión inalámbrica existente (por ejemplo, con un teléfono móvil).

El nombre de Bluetooth del kit de coche



Esta opción le permite cambiar el nombre del dispositivo Bluetooth de su kit de coche que se muestra a los demás dispositivos. Utilice el editor de texto de la rueda Navi para cambiar el nombre de Bluetooth del kit de coche por el nombre que desee. El valor inicial es "Nokia 616".





- ▶ Desde la pantalla en blanco, pulse  para acceder a este menú.
- ▶ Desplácese al menú **Bluetooth** y pulse  para abrirlo.
- ▶ Desplácese a la opción **Nombre de Bluetooth** y pulse  para seleccionarla.
- ▶ El nombre del kit de coche aparece en la pantalla como Nokia 616. Pulse  para seleccionar el dispositivo.
- ▶ Aparecerá **¿Editar nombre de Bluetooth?**

- ▶ Desplácese a **Sí** o **No** y pulse  para seleccionar la opción deseada.
- ▶ Si selecciona **Sí**, puede usar el editor de texto para cambiar el nombre.
- ▶ Para borrar los caracteres del nombre, pulse .
- ▶ Cuando haya acabado de escribir, pulse .
- ▶ Aparece **¿Entrada completada?**. Desplácese a **Sí** y pulse  para guardar el nombre.

Visibilidad del kit de coche



Para poder establecer una conexión inalámbrica Bluetooth entre dos dispositivos compatibles con esta tecnología, primero es preciso activar la visibilidad de los dispositivos Bluetooth. El valor inicial para esta función es Activar.

- ▶ Para cambiar la visibilidad de su kit de coche, con la pantalla en blanco, pulse  para acceder al menú.
 - ▶ Desplácese al menú **Bluetooth** y pulse  para abrirlo.
 - ▶ Desplácese a la opción **Visibilidad** y pulse  para seleccionarla.
 - ▶ Desplácese a **Activar** o **Desactivar** y pulse  para seleccionar la opción deseada.
- ! Aunque la visibilidad de su kit de coche esté activada, es posible que no sea visible para otros dispositivos Bluetooth si forma parte de una conexión inalámbrica Bluetooth existente. Para que su kit de coche sea visible mientras

participa en una conexión inalámbrica Bluetooth existente, seleccione [Permitir segunda conexión](#).

Permitir una segunda conexión



Este ajuste resulta necesario si se desea que el kit de coche sea visible para otros dispositivos con tecnología Bluetooth mientras se utiliza en una conexión inalámbrica de perfil de acceso SIM Bluetooth con un teléfono móvil compatible. Esta función interrumpe el enlace inalámbrico de perfil de acceso SIM Bluetooth existente durante un breve período de tiempo de manera que, durante este intervalo, otros dispositivos compatibles con Bluetooth (por ejemplo, un ordenador portátil) pueden solicitar una conexión inalámbrica antes de que el kit de coche vuelva a restablecer automáticamente la conexión de perfil de acceso SIM Bluetooth con el teléfono móvil compatible.

- ! Si selecciona esta opción, el kit de coche será visible para otros dispositivos Bluetooth durante un período de 30 segundos antes de que se restablezca la conexión inalámbrica Bluetooth original.
- ! Cuando el kit de coche no está conectado a un dispositivo compatible mediante la tecnología Bluetooth, su visibilidad para otros dispositivos Bluetooth depende del ajuste realizado en el menú [Visibilidad](#). En ese caso, no es necesario seleccionar la opción para la segunda conexión de Bluetooth (por ejemplo, para establecer una conexión

inalámbrica entre un dispositivo como un equipo portátil con tecnología Bluetooth y un kit de coche).

- ▶ Desde la pantalla en blanco, pulse para acceder a este menú.
- ▶ Desplácese al menú [Bluetooth](#) y pulse para abrirlo.
- ▶ Desplácese a la opción [Permitir segunda conexión](#) y pulse para seleccionarla.
- ▶ Desplácese a la opción deseada [Sí](#) o [No](#) y pulse para seleccionarla.

Usuarios



Las funciones disponibles dependen del modo de uso seleccionado.




El kit de coche puede almacenar y administrar datos o ajustes en dos perfiles de usuario distintos. Un perfil de usuario incluye las entradas de la guía, grabaciones y comandos de voz, o incluso ajustes del kit de coche. Así, dos usuarios que compartan el coche podrán acceder a sus datos de usuario personalizados con la misma tarjeta SIM con sólo activar su perfil de usuario.

- ! El indicador correspondiente al perfil de usuario activo actualmente se muestra en la fila de estado de la pantalla. Si el perfil del usuario 1 está activo, aparece . Si el perfil del usuario 2 está activo, aparece . Siempre hay un perfil de usuario activo en el kit de coche. Cuando se utiliza el kit de coche por primera vez, el perfil de usuario activo es el 1.

Descargar contactos

SIM-AP HFP CarSIM


Puede utilizar esta función para copiar entradas de la guía desde una tarjeta SIM insertada en el kit de coche o desde un teléfono móvil compatible con la tecnología inalámbrica Bluetooth a la memoria del kit de coche.

- ! Algunos teléfonos móviles que admiten el modo de acceso SIM o el modo manos libres no admiten esta función.
 - ! Muchos teléfonos con el sistema operativo Symbian necesitan que se instale una aplicación adicional para poder descargar los contactos. El software y la ayuda para la instalación pueden descargarse gratis desde la página Web de Nokia: <http://www.nokia.com/enhancements/616>.
 - ! Usted no tiene acceso directo a las entradas de los contactos almacenadas en cualquier tarjeta SIM de coche insertada en el kit de coche. Para acceder a estos números, primero deberá copiarlos a la memoria del kit de coche. Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.
- ▶ Desde la pantalla en blanco, pulse  para acceder a este menú.
 - ▶ Desplácese al menú [Usuarios](#) y pulse  para abrirlo.
 - ▶ Desplácese a la opción [Descargar contactos](#) y pulse  para seleccionarla.


Si utiliza el kit de coche con una tarjeta SIM remota, los contactos almacenados en el teléfono móvil compatible se

copian directamente al kit de coche. Para obtener más información, véase Ajustes del usuario en la página 66.


Si utiliza el kit de coche con una SIM de coche insertada en la unidad de radio, existen tres opciones disponibles: [Ver disposit. vinculados](#), [SIM de vehículo](#) y [Buscar disposit. Bluetooth](#).

- ▶ Desplácese hasta la opción deseada y pulse  para seleccionarla.


Dispositivos vinculados con tecnología Bluetooth

- ▶ Desplácese hasta el teléfono móvil compatible con tecnología Bluetooth (el nombre se muestra en la lista de dispositivos vinculados) cuyos contactos desee descargar a la memoria del kit de coche utilizando la conexión inalámbrica Bluetooth.
- ▶ Pulse  para iniciar la copia de las entradas.
- ! Puede desactivar la opción "Solicitar autorización" en el teléfono móvil compatible para que las conexiones entre los dispositivos que usan la tecnología inalámbrica Bluetooth se puedan establecer automáticamente sin necesidad de una aceptación o autorización. Para ello, desplácese a la opción [Ver disposit. vinculados](#), seleccione [Solicitar autorización](#) y después [Desactivar](#). Para más información, consulte la guía del usuario del teléfono móvil compatible con tecnología Bluetooth que esté usando.

SIM de vehículo

- ▶ Pulse  para copiar los contactos desde la tarjeta SIM de coche insertada en la unidad de radio a la memoria del kit de coche.






Buscar dispositivos que admitan la tecnología Bluetooth

- ▶ Desplácese a la opción [Buscar dispo. Bluetooth](#) y pulse  para seleccionarla, siempre y cuando desee efectuar la descarga desde un dispositivo que todavía no se haya vinculado con el kit de coche.

Seleccionar un perfil de usuario

SIM-AP HFP CarSIM

Puede guardar dos perfiles de usuario en el kit de coche y utilizarlos según prefiera. El perfil activo se muestra en la pantalla en todo momento mediante dos indicadores:

- ▶  [Usuario 1](#)
- ▶  [Usuario 2](#)
- ▶ Desde la pantalla en blanco, pulse  para acceder a este menú.
- ▶ Desplácese al menú [Usuarios](#) y pulse  para abrirlo.
- ▶ Desplácese a [Cambiar a usuario 1](#) o a [Cambiar a usuario 2](#) y pulse  para seleccionar la opción deseada.
- ▶ El perfil de usuario seleccionado se activará.

Se le solicitará que introduzca el código PIN de la tarjeta SIM.




- ! Para cambiar, en cualquier momento, si el código PIN de la tarjeta SIM remota debe guardarse, seleccione la opción [Modo de uso](#). Para obtener más información, véase [Seleccionar un modo de uso en la página 67](#).
- ! Si posteriormente cambia el código PIN de la tarjeta SIM remota del teléfono móvil y esta opción está activada, la

próxima vez que encienda el kit de coche se utilizará el código PIN erróneo de la tarjeta SIM remota. El kit de coche le pedirá que escriba el código PIN correcto (el que ha cambiado). Es importante recordar que este proceso sólo puede repetirse dos veces antes de que se bloquee la tarjeta SIM.


Ajustes del usuario

SIM-AP HFP CarSIM





Esta función descarga los ajustes deseados del perfil de usuario activo y los contactos mediante la tecnología inalámbrica Bluetooth. Se considera que un perfil de usuario ha sido personalizado cuando se realizan los ajustes deseados para ese usuario. Puede asignarle cualquier modo de uso que desee: modo SIM de coche, modo de acceso SIM, o un teléfono móvil vinculado en modo manos libres.

- ▶ Desde la pantalla en blanco, pulse  para acceder a este menú.
- ▶ Desplácese al menú [Usuarios](#) y pulse  para abrirlo.
- ▶ Desplácese a [Ajustes de usuario 1](#) o [Ajustes de usuario 2](#) y pulse  para seleccionar la opción deseada.

Éstas son las opciones disponibles para seleccionar:

- [Modo de uso](#)
- [Modo de uso activo](#)
- [Ajustes de descargas](#)
- ▶ Desplácese hasta la opción deseada y pulse  para seleccionarla.

Seleccionar un modo de uso

- ! Un perfil de usuario activo siempre tiene asignada una tarjeta SIM. Cuando personalice el perfil de usuario 1 ó 2 por primera vez, tenga en cuenta la información que figura en Primer uso, en la página 67.
- ▶ Desde la pantalla en blanco, pulse  para acceder a este menú.
- ▶ Para asignar una nueva tarjeta SIM al kit de coche, desplácese al menú [Usuarios](#) y pulse  para abrirlo.
- ▶ Desplácese a [Ajustes de usuario 1](#) o [Ajustes de usuario 2](#) y pulse  para seleccionar la opción deseada.
- ▶ Desplácese a la opción [Tarjeta SIM de vehículo](#) y pulse  para seleccionarla.

Nombres de dispositivos vinculados

Si selecciona un teléfono móvil de la lista de teléfonos móviles vinculados, el kit de coche intenta establecer una conexión mediante el perfil de acceso SIM Bluetooth con el teléfono móvil vinculado. Es posible que se le solicite que introduzca el código PIN de la tarjeta SIM remota instalada en el teléfono móvil vinculado.

El kit de coche le pedirá si desea guardar el código PIN que acaba de introducir para utilizarlo posteriormente en una conexión automática, o bien si desea que se le solicite autorización la próxima vez que vaya a realizar una conexión inalámbrica Bluetooth.

SIM de vehículo

Esta opción asigna la tarjeta SIM del coche instalada en la unidad de radio al perfil de usuario activo. Si la función que le solicita introducir el código PIN al encender el dispositivo está activada, se le pedirá que introduzca el PIN de la tarjeta SIM del coche.

- ! Puede que algunos proveedores de servicios le permitan desactivar el mensaje que le solicita que introduzca el PIN al encender el dispositivo. Consulte con su proveedor de servicios.

Buscar un teléfono con tecnología Bluetooth

Esta opción asigna una tarjeta SIM remota instalada en un teléfono móvil compatible, que no esté vinculado al kit de coche, al perfil de usuario activo. El kit de coche busca los teléfonos móviles equipados con la tecnología de perfil de acceso SIM Bluetooth que se encuentren dentro del rango y muestra los nombres correspondientes en la lista de dispositivos Bluetooth. Seleccione un dispositivo, vincúlelo con el kit de coche y proceda según se describe en Nombres de dispositivos vinculados en la página 67.

Modo de uso activo

Esta opción le permite ver el nombre del teléfono móvil compatible cuya tarjeta SIM remota está asignada al perfil de usuario activo.

Ajustes de descargas

Puede copiar los datos de los contactos de cualquier teléfono móvil compatible con la tecnología inalámbrica Bluetooth a su kit de coche. Para ello, puede escoger cualquiera de estas tres opciones:

- **Memoria de SIM y teléf.**
Este ajuste predeterminado le permite copiar los datos de los contactos tanto desde la tarjeta SIM del móvil como desde la memoria del teléfono a la memoria del kit de coche.
- **Memoria de tarjeta SIM**
Esta opción le permite descargar solamente los datos de los contactos de la tarjeta SIM de su teléfono móvil al kit de coche.
- **Memoria del teléfono**
Esta opción copia las entradas almacenadas en la memoria del móvil a la memoria del kit de coche.

6. Transmisión de datos

GPRS (General Packet Radio Service)

La tecnología GPRS permite utilizar el kit de coche para enviar y recibir datos a través de la red móvil (servicio de red). La tecnología GPRS consiste en una portadora de datos que permite el acceso inalámbrico a redes de datos como Internet.

Para poder usar la tecnología GPRS, debe estar abonado al servicio GPRS. Si desea obtener información sobre la disponibilidad del servicio GPRS o suscribirse a él, póngase en contacto con su operador de red o proveedor de servicios. Para obtener más información, véase Ajustes del módem GPRS (servicio de red) en la página 51.

HSCSD (High Speed Circuit Switched Data)

El kit de coche permite utilizar servicios de datos de alta velocidad GSM (servicio de red).

Puede utilizar la funcionalidad de alta velocidad si el kit de coche se encuentra conectado a un ordenador compatible mediante la tecnología inalámbrica Bluetooth, y si los controladores de módem compatibles con el software de datos de alta velocidad están instalados en el ordenador y seleccionados como módem activo. El software de los controladores de módem y la ayuda para la instalación están disponibles en la página Web de Nokia: <http://www.nokia.com>.

Si desea obtener información sobre la disponibilidad de servicios de datos de alta velocidad o suscribirse a ellos, póngase en contacto con su operador de red o proveedor de servicios.

Información de referencia

- ! Recuerde que la seguridad en la conducción de un vehículo requiere la máxima atención por parte de todos los conductores. Utilice las funciones de transmisión de datos del kit de coche sólo si las condiciones de conducción son seguras. Compruebe las restricciones vigentes en la zona donde se encuentra con respecto al uso de los teléfonos móviles durante la conducción.

Transmisión inalámbrica

El kit de coche utiliza las prestaciones de transmisión de datos de la red GSM para enviar faxes, mensajes cortos y mensajes de correo electrónico, así como para establecer conexiones con ordenadores remotos (servicios de red).

Transmisión de datos a través de GSM

Le recomendamos que desplace el coche hasta un lugar en el que pueda recibirse la señal inalámbrica con la máxima intensidad posible. Cuanto más intensa sea la señal, mejor se realizará la transmisión.

Las comunicaciones inalámbricas de datos están sujetas a diversos factores que pueden causar interferencias:

Ruido

La interferencia radioeléctrica procedente de equipos y dispositivos electrónicos o del tráfico circundante puede afectar a la calidad de transmisión.

Traspasos

A medida que el usuario del kit de coche se desplaza de una red a otra, la intensidad de la señal del canal disminuye y puede que la central de telefonía móvil traspase al usuario a una red y a una frecuencia diferentes en las que la señal sea más intensa. Aunque el usuario esté inmóvil, los traspasos de red también pueden tener lugar debido a variaciones en las cargas del tráfico inalámbrico. Este tipo de traspasos puede causar retrasos.

Puntos muertos y pérdidas de información

Los puntos muertos son zonas en las que no pueden recibirse las señales de radio. Las pérdidas de información ocurren cuando el kit de coche atraviesa una zona en la que la señal de radio se bloquea o se reduce debido a obstáculos geográficos o artificiales, como colinas o edificios altos. Las consecuencias pueden ser interrupciones en el servicio o errores en la conexión.

Intensidad baja de la señal

Debido a la distancia desde la antena de telefonía móvil o a la presencia de obstáculos entre el kit de coche y la antena de telefonía móvil, puede que la intensidad de la señal de radio procedente del emplazamiento de la red no sea suficientemente intensa o estable para poder ofrecer una conexión inalámbrica fiable y conseguir una recepción o transmisión fluidas. Por lo tanto, para asegurar la mejor comunicación posible, recuerde estos puntos a la hora de utilizar el kit de coche:

Las transmisiones de datos y de fax son mejores si el coche está estacionado, ya que esto ayuda a mantener la intensidad de la señal. No se recomienda intentar establecer una comunicación

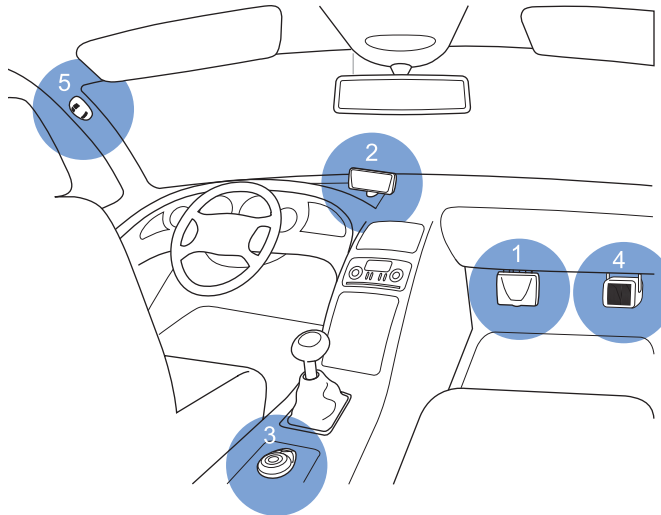
inalámbrica para transmisión de datos desde un vehículo en movimiento. Es más fácil que se dañe la transmisión de fax que la de datos o mensajes cortos.

Compruebe la intensidad de la señal en la pantalla del kit de coche. Si las señales inalámbricas no son lo suficientemente intensas como para permitir una llamada de voz, no debería intentar establecer una conexión para la transmisión de datos hasta que se encuentre en una ubicación que reciba mejor las señales.

7. Instalación

Su kit de coche Nokia 616

El kit de coche Nokia 616 ha sido diseñado para instalarlo en vehículos motorizados. El paquete de ventas consta de una función manos libres que permite realizar llamadas cómodamente sin tener que sostener el teléfono, un dispositivo de entrada independiente y muy fácil de usar, y una pantalla fácil de leer.



Instalación del equipo del kit de coche en la zona de conducción

Sólo el personal cualificado debe reparar el dispositivo, o instalarlo en un vehículo. Si la instalación o la reparación no son correctas, pueden resultar peligrosas y anular la garantía que se aplica al dispositivo.

Compruebe con regularidad que el equipo completo del dispositivo móvil de su vehículo esté correctamente montado y funcione debidamente.

Si tiene un vehículo equipado con airbag, recuerde que éste se infla con mucha fuerza. No coloque sobre el airbag ni sobre la zona de despliegue de éste ningún objeto, incluido el equipo instalado y las piezas portátiles del teléfono móvil. Si el equipo de telefonía móvil no está bien instalado en el interior del vehículo y el airbag se despliega, se pueden ocasionar heridas graves.

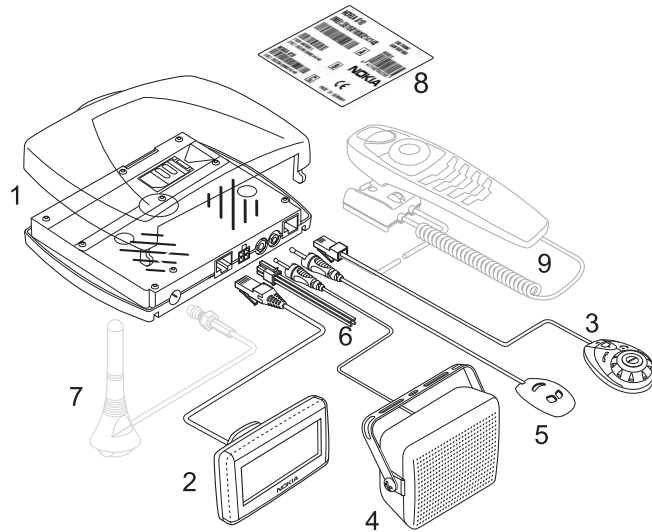
No almacene ni transporte líquidos inflamables, gases ni materiales explosivos en el mismo compartimento destinado al dispositivo, a sus piezas o equipamientos.

Encontrará información importante en materia de seguridad y las instrucciones de funcionamiento, cuidado y mantenimiento del kit de coche en el apartado Información de seguridad importante de la página 78 y en el apartado Cuidado y mantenimiento de la página 77.

Información sobre seguridad

- ! Al instalar el kit de coche, deben tenerse en cuenta las directrices básicas de seguridad que se describen a continuación.
- Las instrucciones de esta guía de instalación son directrices generales sobre la instalación del kit de coche en un automóvil. Sin embargo, a causa de la inmensa variedad de tipos y modelos de coches que existen en el mercado, esta guía no puede abarcar los requisitos técnicos individuales de todos los vehículos. Póngase en contacto con el fabricante del vehículo para obtener información más detallada al respecto.
- Los sistemas de automoción modernos incluyen ordenadores de a bordo que almacenan los parámetros principales del vehículo. Una desconexión inapropiada de la batería del coche puede originar la pérdida de datos, con el consiguiente esfuerzo para reinicializar el sistema. Si desea realizar alguna consulta, póngase en contacto con el distribuidor del coche antes de proceder a la instalación.
- Asegúrese de que el contacto del coche esté apagado, desconecte la batería del coche antes de iniciar la instalación, y asegúrese también de que la batería no pueda volver a conectarse sin que se dé cuenta.
- No fume mientras trabaja en el coche. Compruebe que no haya ninguna fuente de fuego o llama cerca de usted.
- El kit de coche no debe instalarse en el área de impacto de la cabeza (en caso de accidente).
- Procure no dañar los cables eléctricos, las líneas de freno ni de combustible, ni el equipo de seguridad mientras realice la instalación.
- Cerciórese de que los cables estén situados de manera que no queden atrapados entre piezas que puedan originar un desgaste mecánico. No sitúe los cables debajo de los asientos del coche ni sobre bordes afilados.
- Todo el equipo debe montarse de forma que no interfiera en la conducción del vehículo. Al instalar el equipo del kit de coche, asegúrese de no dañar los sistemas de dirección y freno ni otros sistemas esenciales para que el coche funcione correctamente. Compruebe que el despliegue del airbag no esté bloqueado ni dañado de ninguna forma.
- Las señales de radiofrecuencia pueden afectar a los sistemas electrónicos mal instalados o protegidos de forma inadecuada en vehículos motorizados (por ejemplo: sistemas electrónicos de inyección de combustible, sistemas electrónicos de frenado antiderrapante, sistemas electrónicos de control de velocidad y sistemas de airbag). Si nota algún fallo o alteración del funcionamiento de un sistema de este tipo, póngase en contacto con el distribuidor del coche.
- El kit de coche sólo puede utilizarse con un voltaje de funcionamiento de 12 V con el polo negativo conectado a tierra. El incumplimiento de este requisito puede ocasionar daños al sistema electrónico del vehículo.
- No utilice el kit de coche durante mucho tiempo con la batería del coche, es decir, con el motor apagado, ya que podría quedarse sin batería.

Montaje



Equipo del kit de coche Nokia 616

Paquete de ventas

1. Unidad de radio RV-1
2. Pantalla SU-21
3. Dispositivo de entrada CUW-3
4. Altavoz SP-2
5. Micrófono MP-2
6. Cable de alimentación PCU-4
7. Antena GSM (no incluida)
8. Etiquetas
9. Microteléfono para coche HSU-4 (no incluido)

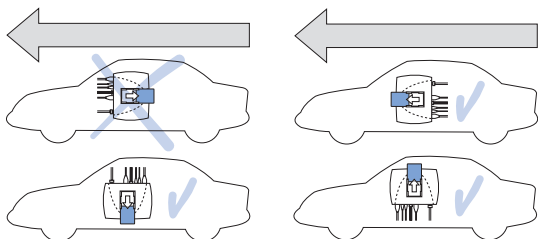
Unidad de radio RV-1 (1)

Se recomienda montar la unidad de radio RV-1 en la posición menos visible del interior del coche. No obstante, tenga en cuenta que debe montarse de modo que resulte fácil acceder a la tarjeta SIM para cambiarla si fuera necesario. Cerciórese de que los cables del micrófono y del altavoz sean lo suficientemente largos para llegar al sitio donde quiere montar estos componentes.

Al montar la unidad de radio, utilice el soporte incluido en el paquete de ventas; la unidad queda perfectamente sujeta al soporte si se monta del modo correcto.

- ! Asegúrese de montar la unidad de radio de forma que puedan establecerse conexiones mediante la tecnología Bluetooth con dispositivos compatibles.

- ! Al instalar la unidad de radio, monte el soporte de manera que la unidad se deslice hasta encajar en su sitio (hacia la parte delantera del coche) o, si no, móntela de lado. Si lo hace de otra forma, la unidad podría soltarse en caso de accidente y provocar daños personales o materiales.

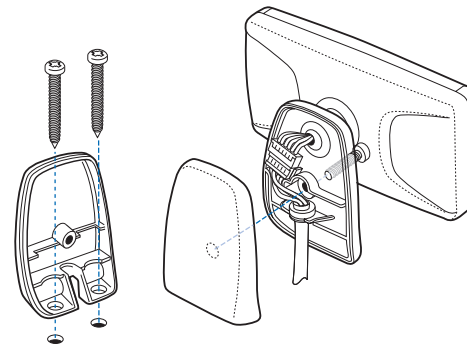


Montaje de la unidad de radio en el coche

Pantalla SU-11 (2)

La pantalla debe montarse en el salpicadero o en cualquier otro sitio del área del conductor en la que quede bien visible para el usuario, pero que no le moleste a la hora de controlar y conducir el vehículo.

El técnico de servicio puede informarle de otras posiciones alternativas donde montar la pantalla correctamente en el vehículo sin necesidad de hacer agujeros. Encontrará más información sobre ubicaciones de montaje adecuadas en la página Web de Nokia <http://www.nokia.com>.



Montaje de la pantalla

Dispositivo de entrada CUW-3 (3)

Instale el dispositivo de entrada en un sitio adecuado que sea fácilmente accesible para el usuario. Pero cerciőrese de que el dispositivo no interfiera en el manejo del vehículo por parte del conductor. Asegőrese de que el cable llega a la unidad de radio para poder conectarlo. El mejor sitio para instalar el dispositivo de entrada es horizontalmente en la consola situada entre el asiento del conductor y el del copiloto.

Altavoz SP-2 (4)

Para que haya una buena acústica, monte el altavoz orientado hacia el usuario. Se recomienda montar el altavoz a una distancia mínima de 1 metro del micrófono para evitar el acoplamiento.

Micrófono MP-2 (5)

- ! El empleo de micrófonos distintos del suministrado con el kit de coche (MP-2) puede repercutir en la calidad de la transmisión.

Monte el micrófono manos libres a 30 cm aproximadamente de la cabeza del usuario, y colóquelo orientado hacia su boca. La experiencia indica que las mejores ubicaciones son cerca del retrovisor interior o a la izquierda del parasol. El micrófono no debe entorpecer el control o funcionamiento del vehículo. Se recomienda montar el micrófono a una distancia mínima de 1 metro del altavoz del kit de coche para evitar el acoplamiento.

Utilice la cinta adhesiva de doble cara suministrada para fijar el micrófono, ya que así evitará que el ruido de la carrocería del coche se transmita al interior. Monte el micrófono de manera que no esté expuesto a corrientes de aire procedentes de las rejillas de ventilación. No coloque el cable del micrófono en la calefacción, ventilación o sistema de aire acondicionado.

Cable de alimentación PCU-4 (6)

El cable de alimentación conecta el kit de coche con el sistema electrónico del coche. Consulte el diagrama de la instalación eléctrica para obtener las instrucciones exactas.

Si se conecta el cable de silencio de radio, cuando acepte una llamada entrante o establezca una llamada, el sistema silenciará automáticamente la radio del coche y la llamada se transferirá al altavoz del kit de coche.

- ! Al colocar los cables, procure hacerlo de manera que estén dispuestos lo más lejos posible de los sistemas electrónicos

instalados en el coche a fin de evitar las interferencias electromagnéticas.

Sitúe los cables de manera que no queden atrapados entre piezas que puedan originar un desgaste mecánico (por ejemplo, debajo de los asientos o sobre bordes afilados).

Antena GSM (7)

El kit de coche está diseñado para conectarlo a una antena GSM externa (que no se incluye en el paquete de ventas). No obstante, si el coche está equipado con una antena de radio y GSM compatible, con un filtro separador de frecuencias, puede usarla en lugar de la antena externa.

Si el coche no tiene antena GSM, pregunte al distribuidor por la mejor ubicación de montaje y las instrucciones de instalación.

- ! Para cumplir con las normas que rigen la exposición a la radiofrecuencia para los dispositivos de transmisión móvil, se debe mantener una distancia mínima de 20 cm (8 pulgadas) entre la antena y las personas, y la ganancia de la antena externa no debe superar los 3 dB.

Etiquetas adhesivas (8)

Las etiquetas adhesivas del kit de coche contienen información importante para el mantenimiento y tareas relacionadas. Pegue la etiqueta adhesiva [B] en la tarjeta de garantía.

Microteléfono para coche HSU-4 (9)

Instale el microteléfono (no incluido en el paquete de ventas) en un sitio adecuado que sea fácilmente accesible para el usuario.

Recuerde que todo el equipo debe montarse de forma que no interfiera en el manejo del vehículo.

El mejor sitio para instalar el microteléfono es horizontalmente en la consola situada entre el asiento del conductor y el del copiloto. Póngase en contacto con el técnico de servicio para solicitarle información detallada sobre otras posiciones alternativas donde montar el microteléfono correctamente en el vehículo.





Compruebe que el despliegue del airbag no esté bloqueado ni dañado de ninguna forma.

Para sustituir el dispositivo de entrada CUW-3 por el microteléfono, con el coche apagado, desconecte el dispositivo de entrada de la unidad de radio e inserte el cable del microteléfono en el enchufe apropiado de la unidad de radio.

Ajustes del ecualizador

El kit de coche dispone de varias opciones para la salida de audio a través del altavoz:

- Conexión directa con el altavoz SP-2, incluido en el paquete de ventas.
- Conexión con un altavoz de radio de coche compatible a través de un relé adicional que conmuta la salida de audio hacia el altavoz (no se incluye en el paquete de ventas).
- Conexión con los altavoces compatibles de la radio del coche, usando la entrada de audio de la radio del coche. Deberá regular el volumen de audio de manera adecuada si selecciona esta opción.

- ▶ Para efectuar los ajustes de audio desde la pantalla en blanco, pulse .
- ▶ Desplácese al menú **Ajustes** y pulse  para abrirlo.
- ▶ Desplácese a la opción **Ajustes del ecualizador** y pulse  para seleccionarla.
- ▶ Desplácese a la opción **Altavoz** o **Altavoz radio** y pulse  para seleccionar la opción deseada.

Prueba de funcionamiento

Tras instalar el kit de coche, cerciórese de que funciona correctamente. Al probar el funcionamiento del equipo, compruebe también que se haya montado de manera que no moleste de ningún modo al conductor mientras maneja el vehículo.

- ! Para establecer una conexión inalámbrica entre el kit de coche y un accesorio compatible con la tecnología Bluetooth, asegúrese de que los dispositivos se encuentren dentro del alcance necesario para la transmisión vía Bluetooth. Recuerde que los dispositivos externos necesitan recibir alimentación suficiente para esta función (compruebe la carga de la batería).

8. Cuidado y mantenimiento

Este dispositivo es un producto de diseño y fabricación excelentes, y debe tratarse con cuidado. Las sugerencias que se incluyen a continuación le ayudarán a proteger la cobertura de su garantía.

- Mantenga seco el kit de coche. La lluvia, la humedad y los líquidos contienen minerales que pueden oxidar los circuitos electrónicos.
- No utilice ni guarde el kit de coche en lugares sucios o polvorientos. Las piezas móviles y los componentes electrónicos podrían dañarse.
- No guarde el kit de coche en lugares calientes. Las altas temperaturas pueden reducir la duración de los dispositivos electrónicos, dañar las baterías y deformar o derretir algunos plásticos.
- No guarde el kit de coche en lugares fríos. Cuando el dispositivo recupera su temperatura normal, puede formarse humedad en su interior, lo cual puede dañar las placas de los circuitos electrónicos.
- Abra siempre el dispositivo de acuerdo con las instrucciones que figuran en esta guía.
- No deje caer, golpee ni mueva bruscamente el kit de coche. Si lo manipula bruscamente, pueden romperse las placas de circuitos internos y las piezas mecánicas más sensibles.
- No utilice productos químicos perjudiciales, disolventes ni detergentes fuertes para limpiar el kit de coche.

- No pinte el kit de coche. La pintura puede obstruir las piezas móviles e impedir un funcionamiento correcto.
- Emplee únicamente la antena suministrada o una antena de recambio aprobada. Las antenas, las alteraciones y los elementos anexionados sin autorización podrían dañar el dispositivo y pueden constituir una violación de las normativas sobre aparatos de radio.

Todas estas recomendaciones se aplican por igual al dispositivo y a los equipamientos. Si algún dispositivo no funciona correctamente, llévelo al distribuidor autorizado más cercano.

9. Información de seguridad importante

Entorno operativo

Respete la normativa especial vigente de la zona donde se encuentre y apague el kit de coche siempre que esté prohibido su uso, cuando pueda causar interferencias o resultar peligroso.

Dispositivos electrónicos

La mayoría de los equipos electrónicos modernos están protegidos contra las señales de radiofrecuencia (RF). Sin embargo, existen determinados equipos electrónicos que pueden no estar protegidos contra las señales RF de su kit de coche.

Marcapasos

Los fabricantes de marcapasos recomiendan mantener una distancia mínima de 6 pulgadas (15,3 cm) entre un teléfono móvil y el marcapasos con el fin de evitar posibles interferencias con este último. Estas recomendaciones provienen de investigaciones independientes y de la Investigación Tecnológica Inalámbrica.

Las personas con marcapasos:

- deben mantener siempre el dispositivo a más de 6 pulgadas (15,3 cm) de distancia respecto al marcapasos cuando el dispositivo está encendido.

Si tiene la más mínima sospecha de que se está produciendo alguna interferencia, apague el kit de coche inmediatamente.

Zonas potencialmente explosivas

Ponga el kit de coche en modo desactivado, consulte MODO DESACTIVADO en la página 5, en áreas donde puedan producirse explosiones, y obedezca todas las señales e instrucciones. Las zonas potencialmente explosivas son aquellas áreas en las que normalmente se le recomienda que apague el motor del vehículo. Las chispas en estas áreas pueden originar explosiones o incendios y causar daños personales o incluso la muerte.

Ponga el kit de coche en modo desactivado en las gasolineras (por ejemplo, cerca de los surtidores de gasolina en las estaciones de servicio). Respete las restricciones de uso de los equipos de radio en los depósitos de combustible, áreas de almacenamiento y distribución, en las plantas químicas y en los lugares donde se realicen explosiones.

Las zonas donde pueden producirse explosiones están a menudo, pero no siempre, claramente indicadas. Entre ellas se incluyen cubiertas de barcos; instalaciones de almacenamiento y transporte de productos químicos; vehículos que utilizan gas de petróleo licuado (como propano o butano) y áreas donde el aire contiene partículas o elementos químicos, como grano, polvo o partículas metálicas.

Vehículos

Sólo el personal cualificado debe reparar el kit de coche o instalarlo en un vehículo. Si la instalación o la reparación no son correctas, pueden resultar peligrosas y anular la garantía que se aplica al dispositivo.

Las señales RF pueden afectar a los sistemas electrónicos de vehículos de motor que no estén bien instalados o protegidos

como, por ejemplo, sistemas electrónicos de inyección, sistemas electrónicos de antibloqueo de frenos (ABS), sistemas electrónicos de control de velocidad, sistemas de airbag. Para más información, verifique estos aspectos de su vehículo o del equipamiento que haya añadido con el fabricante o con su representante.

Compruebe con regularidad que el equipo completo del teléfono inalámbrico de su vehículo esté correctamente montado y funcione debidamente.

No almacene ni transporte líquidos inflamables, gases ni materiales explosivos en el mismo compartimento destinado al teléfono, a sus piezas o accesorios.

Si tiene un vehículo equipado con airbag, recuerde que éste se infla con mucha fuerza. No coloque sobre el airbag ni sobre la zona de despliegue de éste ningún objeto, incluido el equipo instalado y las piezas portátiles del dispositivo. Si el equipo de telefonía móvil no está bien instalado en el interior del vehículo y el airbag se despliega, se pueden ocasionar heridas graves.

El incumplimiento de estas instrucciones puede ocasionar la suspensión o la negativa del servicio telefónico celular para el transgresor, el inicio de una acción legal o ambas cosas.

Llamadas de emergencia





¡Precaución!

Los teléfonos móviles, incluido el kit de coche, funcionan con señales de radio, redes inalámbricas y terrestres, y funciones programadas por el usuario. Por eso, no se puede garantizar que las conexiones funcionen en todas las condiciones. Nunca dependa únicamente de un dispositivo móvil para las comunicaciones importantes (por ejemplo, urgencias médicas).

Hacer una llamada de emergencia



Para hacer una llamada de emergencia:

- ▶ Si el teléfono o el contacto del coche no están encendidos, enciéndalos. Compruebe que la intensidad de señal sea la adecuada. Algunas redes pueden precisar que se coloque una tarjeta SIM válida en el teléfono.
- ▶ Mantenga pulsada la tecla  hasta que [¿Hacer llamada de emergencia?](#) aparezca en pantalla. Pulse  para confirmar.
- ▶ Confirme la petición de seguridad [Sí](#) pulsando  o, para cancelar desplácese a [No](#) y pulse .

Si algunas funciones están activas, puede que necesite desactivarlas antes de poder efectuar una llamada de emergencia. Consulte esta guía o a su proveedor de servicios para más información.

Al realizar una llamada de emergencia, facilite toda la información necesaria con la mayor precisión posible. Su dispositivo móvil puede ser el único medio de comunicación en el lugar de un accidente. No interrumpa la llamada hasta que se le dé permiso para hacerlo.

¡Aviso!

Sólo podrá hacer una llamada de emergencia si su kit de coche está conectado una antena GSM externa.

10. Datos técnicos

Voltaje de la batería

12,6 V (10,8 – 16 V)

Negativo a tierra (GND).

Consumo de corriente

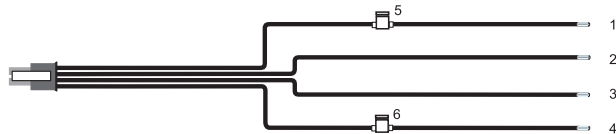
1,5 A como máximo (modo desactivado: 1 mA)

Potencia de transmisión

EGSM 900: 3,2 mW – 2 W

DCS 1800: 1,0 mW – 1 W

Cable de alimentación PCU-4



Conexión de los cables alimentación

1. +12 V, + de la batería del coche, rojo
2. Tierra, - de la batería de coche, negro
3. Silencio de radio de coche, amarillo
4. Sensor de encendido del vehículo, azul
5. Fusible de 2 A
6. Fusible de 1 A

11. Glosario

Código PIN

El PIN (número de identificación personal) es un código de 4 a 8 dígitos que impide el uso no autorizado de la tarjeta SIM. El código PIN se suministra con la tarjeta SIM. Para más información, véase Códigos de acceso para la tarjeta SIM de coche en la página 23.

Código PUK

El PUK (clave de desbloqueo personal) es un código de 8 dígitos necesario para cambiar un código PIN inhabilitado.

El código PUK se suministra con la tarjeta SIM. Si pierde este código o no lo recibe con la tarjeta SIM, póngase en contacto con el operador de red.

GPRS

El GPRS (General Packet Radio Service) permite la transmisión inalámbrica de datos. Para acceder de forma inalámbrica a redes de datos, necesitará un punto de acceso GPRS del operador de red o el proveedor de servicios. Para obtener más información, véase GPRS (General Packet Radio Service) en la página 69.

GSM

El GSM (sistema global para comunicaciones móviles) es el estándar técnico para redes de radiocomunicación móvil.

HFP

HFP (perfil manos libres).

HSCSD

El sistema HSCSD (High Speed Circuit Switched Data) permite unas conexiones de datos más rápidas para los servicios de datos GSM. Para obtener más información, véase HSCSD (High Speed Circuit Switched Data) en la página 69.

IMEI

El IMEI es el número de serie del dispositivo y se suministra con el kit de coche.

Número del SMSC

El número del SMSC (centro del servicio de mensajes cortos) es necesario para enviar mensajes cortos.

Perfil de acceso SIM Bluetooth

Estándar Bluetooth internacional que permite el acceso inalámbrico a la tarjeta SIM remota de un teléfono móvil compatible, mediante la tecnología Bluetooth.

Perfil manos libres Bluetooth (HFP)

Estándar Bluetooth internacional de facto que permite la conexión, mediante la tecnología Bluetooth, del kit de coche con un teléfono móvil compatible para usarlo como un cómodo dispositivo manos libres.

Además, este modo le permite conectar el kit de coche a un auricular Bluetooth avanzado.

SMS

El SMS (servicio de mensajes cortos) es un servicio de red que le permite enviar mensajes cortos de texto (de hasta 160 caracteres) a teléfonos móviles y recibir mensajes cortos de texto de otros usuarios de teléfonos móviles si este servicio está activado.

Tarjeta SIM

La tarjeta SIM (módulo de identidad del abonado) contiene toda la información que necesita la red inalámbrica para identificar al usuario de la red. La tarjeta SIM también contiene datos relacionados con la seguridad.

Tarjeta SIM de vehículo

Se introduce en el lector de tarjetas SIM del kit de coche de Nokia.

Tarjeta SIM remota

Se inserta en el lector de tarjetas SIM del teléfono móvil compatible conectado al kit de coche mediante una conexión inalámbrica de perfil de acceso SIM Bluetooth.

Tonos DTMF

Los tonos DTMF (transmisión de señal de multifrecuencia bitonal) sirven para la comunicación con buzones de voz, sistemas de telefonía informatizados, etc. Puede seleccionar los tonos usando el editor de números de la rueda Navi para desplazarse entre el 0 y el 9.